# RP101

Roland Digital Piano

**Manual del Usuario**

**AVISO** – Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia o a la humedad.

**CAUTION**
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

**CAUTION**: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

El símbolo de un relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene la función de avisar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del mueble del producto, que puede ser de magnitud suficiente para suponer un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene la función de avisar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la documentación que se adjunta con el producto.

INSTRUCCIONES REFERENTES AL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PARA LAS PERSONAS.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Tenga en cuenta todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este equipo cerca de agua.
6. Límpielo sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones de los fabricantes.
8. No lo instale cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, registradores de calor, estufas u otros dispositivos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. No olvide la finalidad de seguridad del conector polarizado o de derivación a masa. Un conector polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra.
   Un conector con derivación a masa tiene dos clavijas más una tercera para la derivación a masa. La clavija ancha, o la tercera clavija, tienen un propósito de seguridad. Si el conector no encaja en la toma de corriente, haga que un técnico electricista sustituya la toma obsoleta.
10. Proteja el cable de alimentación para que no pueda pisarse o quedar atrapado, especialmente en los conectores, receptáculos integrados, y en el punto donde sale del equipo.
11. Utilice solamente los dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice sólo los carritos, soportes, trípodes, abrazaderas o mesas especificados por el fabricante o vendidos junto con el equipo. Si utiliza un carrito, tenga cuidado al moverlo junto con el equipo para evitar lesiones si se vuelca.

13. Desconecte este equipo en caso de tormentas eléctricas, o si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.
14. El mantenimiento debe realizarlo personal técnico cualificado. Las reparaciones son necesarias si el equipo se ha dañado de alguna forma, como por ejemplo si el cable o el conector de alimentación están dañados, si se ha vertido líquido o han caído objetos dentro del equipo, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona con normalidad, o si se ha caído.

For the U.K.

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

# RP101

Roland Digital Piano

**Manual del Usuario**

ESPAÑOL

**Gracias y enhorabuena por adquirir el Digital Piano RP101 de Roland. Para garantizar que pueda disfrutar al máximo y aprovechar completamente las funciones del RP101, lea este Manual del Usuario Manual del Usuario detenidamente.**

Antes de utilizar este equipo, lea con atención las secciones tituladas: "Instrucciones de seguridad importantes", "Utilizar el equipo de forma segura" (p. 4), y "Notas importantes" (p. 7). Estas secciones le proporcionan información importante acerca del correcto uso y funcionamiento del equipo. Además, para familiarizarse con todas las funciones que ofrece este nuevo equipo, lea con atención y por completo el Manual del Usuario. Guarde este manual y téngalo a mano para futuras consultas.

**Copyright © 2007 ROLAND CORPORATION**

**Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse de ninguna forma sin el permiso escrito de ROLAND CORPORATION.**

# UTILIZAR EL EQUIPO DE FORMA SEGURA

INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES EN LAS PERSONAS

Los avisos de ⚠ATENCIÓN y ⚠PRECAUCIÓN

| | |
|---|---|
| **⚠ATENCIÓN** | Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de muerte o de lesiones personales graves en caso de no utilizar el equipo de manera correcta. |
| **⚠PRECAUCIÓN** | Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de lesiones o daños materiales en caso de no utilizar el equipo de manera correcta.<br>* Los daños materiales se refieren a los daños u otros efectos adversos provocados con relación a la casa y a todo su mobiliario, así como a los animales domésticos. |

Los símbolos

| | |
|---|---|
| ⚠ | El símbolo △ alerta al usuario de instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste se utiliza para avisos, advertencias y alertas de peligro general. |
| | El símbolo ⃠ alerta al usuario de acciones que no deben realizarse (están prohibidas). El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el equipo no debe desmontarse. |
| | El símbolo ● alerta al usuario de acciones que deben realizarse. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente. |

**TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE**

## ⚠ATENCIÓN

### No desmonte ni modifique el equipo

No desmonte ni modifique este equipo.

### No repare ni sustituya las piezas

Nunca intente reparar este equipo ni sustituir las piezas. Si es necesaria la reparación o la sustitución de piezas, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico de Roland.

### No lo utilice ni lo guarde en los siguientes tipos de ubicaciones

- Ubicaciones de temperaturas extremadamente altas (tales como bajo la luz solar directa, cerca de equipos de calefacción, o en un dispositivo que genere calor)
- Cerca de humedad (por ejemplo, en un baño, cerca de un fregadero o en un suelo mojado) o en ubicaciones con altos índices de humedad
- Ubicaciones expuestas a la lluvia
- Ubicaciones con polvo excesivo
- Ubicaciones sujetas a grandes vibraciones

### No lo sitúe en una ubicación inestable

No sitúe este equipo en un soporte inestable o en una superficie inclinada. Debe situarlo en una ubicación estable y nivelada.

### Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente del voltaje correcto

Debe conectar el cable de alimentación a una toma de CA del voltaje correcto tal como se indica en el equipo.

## ⚠ATENCIÓN

### Utilice solamente el cable de alimentación incluido

Utilice sólo el cable de alimentación incluido con el equipo. No utilice el cable de alimentación incluido con ningún otro dispositivo.

### No doble el cable de alimentación ni coloque objetos pesados sobre el mismo

No doble el cable de alimentación, ni coloque sobre el mismo objetos pesados. Si lo hiciera, podría dañar el cable de alimentación, y causar cortocircuitos o conexiones defectuosas, posiblemente provocando un incendio o una descarga eléctrica.

### No comparta una toma de corriente con un número elevado de dispositivos

No conecte un número elevado de dispositivos eléctricos a una sola toma de corriente. Especialmente, si utiliza una multitoma y supera la capacidad de potencia (vatios/amperios) de la misma puede aumentar la temperatura y llegar a fundir el cable.

### Evite el uso prolongado a un volumen alto

El uso de este equipo, solo o con auriculares, amplificadores, y/o altavoces, puede producir niveles de volumen que pueden provocar lesiones auditivas permanentes. Si experimenta pérdidas de audición o si oye zumbidos en los oídos, detenga el uso del equipo de inmediato y consulte a un especialista.

## ⚠ATENCIÓN

### No inserte objetos peligrosos

Procure que no se introduzcan objetos peligrosos (objetos inflamables, monedas, cables, etc.) en el equipo.
Podrían causar cortocircuitos o averías.

### Desactive el equipo si se producen irregularidades o un funcionamiento incorrecto

Si se produce alguno de los siguientes casos, desactive el equipo de inmediato, desconecte el cable de alimentación de la toma de CA y póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio para reparar el equipo.

- El cable de alimentación está dañado
- El equipo produce humo o un olor inusual
- Se introduce algún tipo de objeto o líquido en el equipo
- El equipo se humedece (por lluvia, etc.)
- El funcionamiento del equipo es anormal o incorrecto

### No permita que los niños lo utilicen sin la supervisión de un adulto

En hogares con niños, tome precauciones extremas para que no lo utilicen. Si los niños utilizan este equipo, es necesario que un adulto los supervise o los guíe.

### No lo deje caer ni lo someta a impactos fuertes

No deje caer este equipo ni lo someta a impactos fuertes.

### No lo utilice en el extranjero

Si desea utilizar este equipo en el extranjero, póngase en contacto con su distribuidor o un centro de servicio técnico.

### No coloque recipientes de agua encima del equipo

No ponga recipientes de agua (por ejemplo, un jarrón de flores) o bebidas encima del equipo. Tampoco coloque recipientes como insecticidas, perfumes, alcohol, laca de uñas, ni aerosoles sobre el equipo.
Si se vierten líquidos en el interior del equipo, es posible que no funcione correctamente, y pueden causar cortocircuitos o averías.

## ⚠PRECAUCIÓN

### Colóquelo en un lugar bien ventilado

Al usar este equipo, asegúrese de que esté colocado en un lugar bien ventilado.

### Sujete el conector al conectar o desconectar el cable de alimentación

Cuando conecte o desconecte el cable de alimentación a/de una toma de CA o del mismo equipo, debe sujetar el conector, no el cable.

### Quite el polvo del conector del cable de alimentación periódicamente

De vez en cuando, desconecte el cable de alimentación de la toma de CA y utilice un paño seco para quitarle el polvo. También debería desconectar el cable de alimentación de la toma de CA si no va a utilizar el equipo durante un periodo prolongado de tiempo. El polvo o la suciedad que se acumula entre el conector del cable de alimentación y la toma de CA puede causar un cortocircuito y provocar un incendio.

### Organice los cables de forma segura

Asegúrese de que los cables conectados estén organizados y distribuidos de forma segura. Especialmente, coloque los cables fuera del alcance de los niños.

### No coloque objetos pesados en este equipo.

No se suba al equipo ni coloque objetos pesados sobre el mismo.

### No conecte ni desconecte el cable de alimentación con las manos mojadas

No conecte ni desconecte el cable de alimentación del equipo o de una toma de CA con las manos mojadas.

### Precauciones a tener en cuenta al mover el equipo

Cuando mueva el equipo, adopte las siguientes precauciones. Asegúrese de que al menos dos personas levantan y transportan el equipo, manteniéndolo siempre nivelado. Cuando lo haga, tenga cuidado de no pillarse las manos ni dejar caer la unidad sobre los pies.

- Compruebe si los tornillos que fijan el equipo al soporte se han aflojado. Si se han aflojado, fíjelos firmemente.
- Desconecte el cable de alimentación.
- Desconecte los dispositivos externos.
- Levante el tornillo de nivelación del soporte (p. 15).
- Cierre la tapa.
- Retire el atril.

**⚠PRECAUCIÓN**

## Desconecte el cable de alimentación de la toma de CA antes de limpiar el equipo

Antes de limpiar el equipo, desactívelo y desconecte el cable de alimentación de la toma de CA (p. 12).

## En caso de tormenta eléctrica, desconecte el cable de alimentación de la toma de CA.

Si existe la posibilidad de relámpagos, desactive inmediatamente el equipo y desconecte el cable de alimentación de la toma de CA.

## Precauciones al abrir/cerrar la tapa

Tenga cuidado al abrir/cerrar la tapa para no pillarse los dedos (p. 12). Si algún niño pequeño utiliza el equipo, se recomienda la supervisión de un adulto.

## Mantenga los elementos pequeños fuera del alcance de los niños

Para evitar que se traguen accidentalmente elementos pequeños como los que se indican a continuación, manténgalos fuera del alcance de los niños.

- Elementos incluidos
- Tornillos para montar el soporte
- Palomilla para el gancho de los auriculares
- Elementos extraídos
- Tornillos de fijación del atril

# Notas importantes

Además de los puntos que aparecen en las secciones “Instrucciones de seguridad importantes” y “Utilizar el equipo de forma segura” (p. 4) , lea y tenga en cuenta lo siguiente:

## Alimentación

- No conecte este equipo a la misma toma de corriente que esté utilizando un dispositivo eléctrico controlado por un inversor (como por ejemplo, una nevera, una lavadora, un microondas o un aparato de aire acondicionado), o que contenga un motor. Según la forma en que se utiliza el dispositivo eléctrico, las interferencias de la fuente de alimentación pueden dañar el equipo o producir interferencias audibles. Si no resulta práctico utilizar una toma de corriente distinta, conecte un filtro para las interferencias de la fuente de alimentación entre este equipo y la toma de corriente.
- Antes de conectar esta unidad a otros equipos, desactive la alimentación de todas las unidades. De esta forma evitará funcionamientos incorrectos y/o daños en los altavoces u otros equipos.
- Aunque los LEDs estén apagados cuando el conmutador de alimentación POWER esté desactivado, esto no significa que la unidad esté completamente desconectada de la fuente de alimentación. Si tiene que desactivar por completo la alimentación, desconecte primero el conmutador de alimentación POWER, luego desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Por esta razón, la toma de corriente en la que desee conectar el conector del cable de alimentación debe ser fácil y rápidamente accesible.

## Ubicación

- Si utiliza el equipo cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de potencia de gran tamaño) se pueden producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación del equipo, o aléjelo de la fuente de interferencias.
- Este equipo puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este equipo cerca de este tipo de receptores.
- Es posible que se produzcan interferencias si se utilizan dispositivos de comunicación inalámbricos, como teléfonos móviles, cerca de este equipo. Estas interferencias podrían producirse al recibir o iniciar una llamada, o durante la conversación. Si percibe este tipo de problemas, coloque los dispositivos inalámbricos a mayor distancia del equipo, o desactívelos.
- No exponga el equipo a la luz solar directa, no lo coloque cerca de dispositivos que desprendan calor, no lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. Tampoco lo coloque durante mucho tiempo cerca de dispositivos de iluminación que a menudo se utilizan a su alrededor (como una luz de piano), o focos potentes durante prolongados periodos de tiempo. El calor excesivo puede deformar o decolorar el equipo.
- Si traslada el equipo de una ubicación a otra donde la temperatura y/o la humedad sean muy diferentes, podrían formarse gotas de agua (condensación) dentro del equipo. Si intenta utilizar el equipo bajo estas circunstancias, podría causar daños o un funcionamiento incorrecto. Por lo tanto, antes de utilizar el equipo, déjelo reposar durante varias horas, hasta que la condensación se haya evaporado por completo.
- No deje goma, vinilo o materiales similares sobre la unidad durante largos períodos de tiempo. Estos objetos pueden decolorar o dañar el acabado.
- No deje objetos encima del teclado. Esto podría causar un funcionamiento incorrecto, como por ejemplo que las teclas dejaran de sonar.
- No pegue adhesivos, calcomanías, ni nada similar en este instrumento. Al despegarlos se podría dañar el acabado exterior.

## Mantenimiento

- Para la limpieza del equipo, utilice un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. Pruebe de frotar toda la superficie utilizando una fuerza homogénea, y mueva el paño siguiendo las aguas de la madera. Si frota demasiado fuerte en la misma área puede dañar el acabado.
- Si se adhieren gotas de agua al equipo, límpielas inmediatamente utilizando un paño suave y seco.
- No utilice nunca bencina, diluyentes, alcohol o disolventes de ningún tipo, para evitar así el posible riesgo de deformación y/o decoloración.
- Los pedales de este equipo están hechos de metal. El metal se puede oscurecer como resultado del proceso natural de oxidación. Si el metal pierde el brillo, púlalo utilizando un pulidor de metal disponible en el mercado.

## Reparaciones y datos

- Tenga en cuenta que todos los datos contenidos en la memoria del equipo pueden perderse al enviarlo para una reparación. La información importante debe guardarse siempre en otro equipo MIDI (por ejemplo, un secuenciador), o escribirse en un papel (cuando sea posible). Durante las reparaciones, se toman las precauciones necesarias para evitar la pérdida de datos. No obstante, en ciertos casos (como cuando los circuitos relacionados con la propia memoria no funcionan), no será posible recuperar los datos, y Roland no asume ninguna responsabilidad concerniente a esta pérdida de datos.

## Precauciones adicionales

- Tenga en cuenta que el contenido de la memoria se puede perder definitivamente como resultado de un funcionamiento incorrecto o de una utilización inadecuada del equipo. Para evitar el riesgo de perder información importante, recomendamos que realice periódicamente una copia de seguridad de la información importante guardada en la memoria de la unidad en otro equipo MIDI (por ejemplo, un secuenciador).
- Lamentablemente, puede resultar imposible recuperar el contenido de la información guardada en la memoria del equipo cuando se haya perdido. Roland Corporation no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de información.
- Tenga cuidado al utilizar los botones, mandos u otros controles del equipo; y al utilizar los jacks y los conectores. Un uso poco cuidadoso puede provocar funcionamientos incorrectos.
- Cuando conecte y desconecte todos los cables, sujételos por el conector, no tire nunca del cable. De este modo evitará cortocircuitos o daños en los elementos internos del cable.
- Durante el funcionamiento normal del equipo, éste genera una pequeña cantidad de calor.
- Para no molestar a los vecinos, trate de mantener el volumen de la unidad dentro de unos niveles razonables. Puede optar por utilizar auriculares y así no tendrá que preocuparse por los que tenga a su alrededor (especialmente a altas horas de la madrugada).
- Cuando deba transportar el equipo, empaquételo en material de protección contra golpes. De no ser así, puede provocar que se arañe o se estropee, y podría provocar un funcionamiento anómalo.
- No aplique fuerza excesiva sobre el atril cuando lo use.
- Algunos cables de conexión contienen resistencias. No utilice cables que incorporen resistencias para conectar este equipo. El uso de este tipo de cables puede provocar que el nivel de sonido sea extremadamente bajo, o imposible de oír. Para más información acerca de las especificaciones de cable, consulte con su fabricante.
- Antes de abrir o cerrar la tapa del teclado, asegúrese siempre de que no haya mascotas u otros animales de pequeño tamaño en la parte superior del instrumento (en particular, es aconsejable mantenerlos alejados del teclado y de la tapa). En caso contrario, debido al diseño estructural del instrumento, los animales pequeños podrían quedar atrapados en su interior. Si llegara el caso de producirse una de estas situaciones, desactive inmediatamente el equipo y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Consulte entonces con el distribuidor del instrumento o contacte con el Centro de Servicio Roland más cercano.

# Contenido


**Utilizar el equipo de forma segura.....4**

**Notas importantes.....7**

**Características principales .....10**

**Descripciones del panel.....11**

Panel de control .....11
Panel posterior .....11

**Antes de empezar a tocar .....12**

Conectar el cable del pedal.....12
Conectar el cable de alimentación.....12
Abrir/cerrar la tapa.....12
Colocar el atril .....12
Conectar unos auriculares .....13
Uso del gancho para los auriculares.....13
Activar y desactivar el equipo .....14
Ajustar el volumen del sonido .....14
Acerca de los pedales.....14
Acerca del tornillo de nivelación .....15

**Disfrutar de las canciones internas.....16**

**Interpretación .....17**

Interpretar con distintos sonidos.....17
Reproducir dos sonidos juntos (Dual).....18
Ajustar el balance de volumen en Dual Play (Dual Balance) .....19
Cambiar el brillo del sonido (Brilliance).....20
Añadir reverberación al sonido (Reverb) .....21
Cambiar la profundidad del efecto Reverb .....21
Ajustar el tacto del teclado (Key Touch) .....22
Transponer el tono del teclado (Transpose) .....23
Dividir el teclado en dos secciones para interpretaciones con cuatro manos (Twin Piano) .....24
Cambiar la forma en que suena el sonido (Twin Piano Mode) .....25
Utilizar el metrónomo.....26
Utilizar el metrónomo.....26
Cambiar el ritmo del metrónomo .....26
Cambiar el volumen del metrónomo .....27
Cambiar el tempo del metrónomo .....27

**Grabar la interpretación.....30**

Grabar.....30
Reproducir la interpretación grabada .....31
Eliminar interpretaciones grabadas.....31

**Cambiar distintos ajustes ..... 32**

Afinar al tono de otros instrumentos (Master Tuning).... 32
Subir/bajar el tono estándar ..... 32
Ajustar el tono estándar a 440,0 Hz..... 32
Ajustar el tono estándar a 442,0 Hz..... 32
Cambiar el temperamento..... 33
Ajustar la tónica ..... 33
Modificar la resonancia del pedal damper (Damper Resonance) ..... 34
Ajustar la curva de afinación (Stretch Tuning) ..... 34
Desactivarlo todo excepto la interpretación del piano (Panel Lock) ..... 35
Utilizar la función V-LINK ..... 35
Recordar los ajustes incluso después de desactivar el equipo (Memory Backup) ..... 36
Restaurar los ajustes originales de fábrica (Factory Reset) ..... 36

**Conectar dispositivos externos ..... 37**

Conectar a equipos de audio ..... 37
Conectar dispositivos MIDI ..... 38
¿Qué es MIDI?..... 38
Ajustes del canal de envío MIDI..... 38
Activar y desactivar Local Control ..... 39
Enviar datos de interpretación grabados a un dispositivo MIDI (Composer Out)..... 40
Conectar a un ordenador..... 40

**Apéndices ..... 41**

Solucionar problemas..... 41
Lista de tonos..... 42
Lista de canciones internas ..... 43
Lista de funcionamiento fácil..... 44
Ajustes de tono ..... 44
Ajustes del metrónomo..... 44
Ajustes Key Touch/Damper Resonance ..... 45
Otros ajustes ..... 45
Especificaciones principales ..... 46

**Índice..... 47**

Diagrama de implementación MIDI ..... 48
Información ..... 49


ESPAÑOL

# Características principales

Gracias y enhorabuena por adquirir el Digital Piano RP101 de Roland.
Para garantizar que pueda disfrutar al máximo y aprovechar completamente las funciones del RP101, lea este Manual del Usuario Manual del Usuario detenidamente.

## Sonidos de piano dotados de una rica resonancia y una amplia gama expresiva

- Este instrumento tiene un generador de sonido de piano que utiliza el muestreo estéreo y, por lo tanto, permite reproducir fielmente el sonido de un piano de cola para conciertos de gran calidad, reproduciendo de forma realista, incluso los detalles más delicados, incluyendo el sonido de los martillos golpeando las cuerdas. Con una polifonía máxima de 64 notas, tiene una capacidad amplia incluso para interpretaciones que utilizan ampliamente los pedales.

## La sensación de tocar un piano de cola

- El teclado PHA alpha II le proporciona una sensación de interpretación pesada en el registro inferior, que se hace más ligera en el registro superior, replicando la sensación auténtica de un piano.
- La posición del pedal se detecta suavemente, permitiéndole variar el efecto cambiando la profundidad con la que pulsa el pedal. Puede aprovechar la forma en que afectarán al sonido las sutiles diferencias al pulsar los pedales.

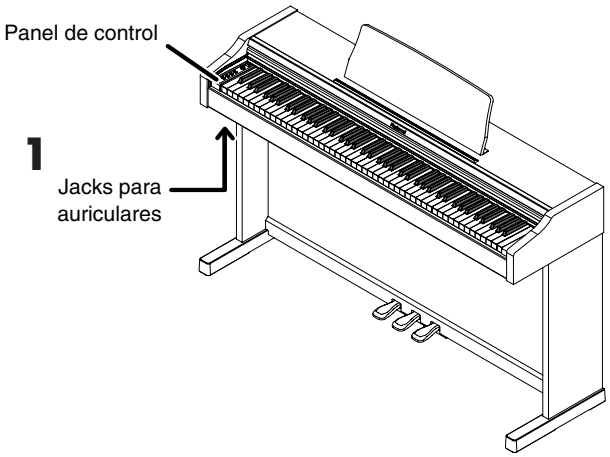
## Un mueble compacto adecuado para cualquier lugar

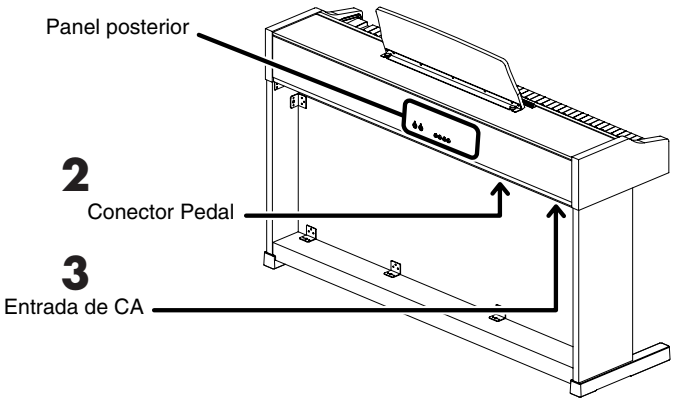
- El mueble de nuevo diseño proyecta una sensación de elegante artesanía. Se puede poner en casi cualquier lugar, y no ocupa un espacio excesivo.
- Aparte de una tapa del teclado deslizante que se guarda dentro del instrumento, se incluye un práctico gancho para guardar los auriculares cuando no los utilice.

## Funcionalidad para ayudarle a practicar

- Con las funciones de metrónomo y grabador, así como las 65 canciones internas, puede experimentar el tipo de lecciones de piano que son posibles sólo con pianos digitales.

# Descripciones del panel



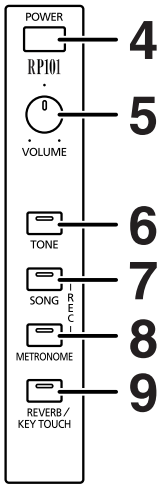

**1 Jacks para auriculares**
Puede conectar unos altavoces a estos jacks (p. 13).

**2 Conector Pedal**
Conecte el cable del pedal a este conector ((p. 12)).

**3 Entrada de CA**
Conecte aquí el cable de alimentación que se entrega con el equipo (p. 12).



## Panel de control




**4 Conmutador [POWER]**
Activa y desactiva el equipo (p. 14).

**5 Mando [VOLUME]**
Ajusta el nivel de volumen general (p. 14).

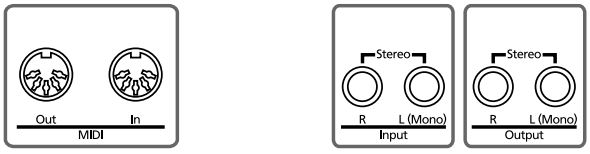
**6 Botón [TONE]**
Se utiliza para elegir el tono reproducido por el teclado (p. 17).

**7 Botón [SONG]**
Reproduce las canciones internas (p. 16) o la canción que ha grabado (p. 31). Si pulsa simultáneamente el botón [SONG] y el botón [METRONOME], entrará en el modo de grabación en espera (p. 30).

**8 Botón [METRONOME]**
Activa y desactiva el metrónomo (p. 26).

**9 Botón [REVERB/KEY TOUCH]**
Añade reverberación al sonido (p. 21).
Modifica el tacto del teclado al tocar (p. 22).

## Panel posterior




10 11 12

**10 Conectores MIDI Out/In**
Se conecta a dispositivos MIDI externos para intercambiar datos de interpretación (p. 38).

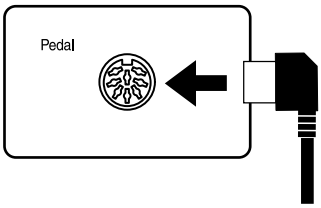
**11 Jacks Input**
Estos jacks pueden conectarse a otra unidad generadora de sonido o a un equipo de audio, de modo que el sonido de dicho equipo saldrá de los altavoces del RP101 (p. 37).

**12 Jacks Output**
Permite enviar el sonido del piano a un equipo de refuerzo del sonido para obtener un sonido más potente. También pueden conectarse a un grabador de cintas u otro dispositivo de grabación para grabar una interpretación (p. 37).

# Antes de empezar a tocar

## Conectar el cable del pedal

**1. Conecte el cable de pedal en el conector Pedal del panel inferior del RP101, en la parte posterior.**



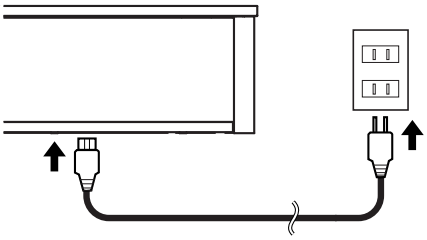

## Conectar el cable de alimentación

**1. Inserte el cable de alimentación incluido en la entrada de CA del panel inferior del RP101, en la parte posterior.**

**2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.**

**NOTA**

Utilice el cable de alimentación incluido.



## Abrir/cerrar la tapa

**Para abrir la tapa, levántela ligeramente con ambas manos y deslícela alejándola de usted.**

**Para cerrar la tapa, tire de ella hacia usted y bájela con cuidado después de extenderla por completo.**

**NOTA**

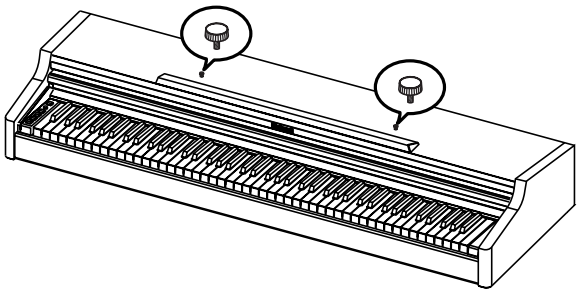
Cuando abra y cierre la tapa del teclado, tenga cuidado de no pillarse los dedos. Si los niños pequeños utilizan el RP101, es necesaria la supervisión de un adulto.

**NOTA**

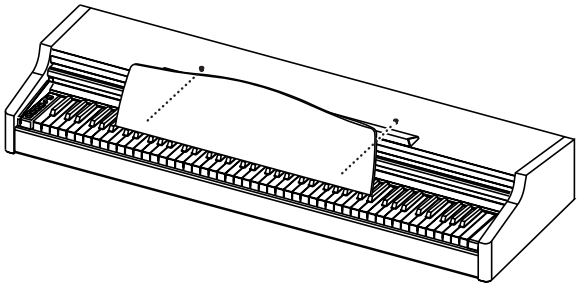
Si necesita mover el piano, compruebe primero que la tapa esté cerrada para evitar accidentes.

## Colocar el atril

**1. Inserte el atril que se entrega con el equipo colocando los tornillos en los orificios de la parte superior del RP101 y apriételos un poco.**



**2. Coloque el atril entre los tornillos y el cuerpo del RP101.**



**3. Mientras sujeta el atril con una mano, asegúrelo fijando los tornillos.**

Al colocar el atril, sujételo con firmeza con una mano para que no se le caiga. Tenga cuidado de no pillarse los dedos.

**4. Para desmontar el atril, sosténgalo con una mano mientras afloja los tornillos.**

Después de retirar el atril, no se olvide de apretar los tornillos de nuevo.

**NOTA**

No aplique demasiada fuerza sobre el atril instalado.

**NOTA**

Utilice los tornillos suministrados con el equipo para fijar el atril.

**NOTA**

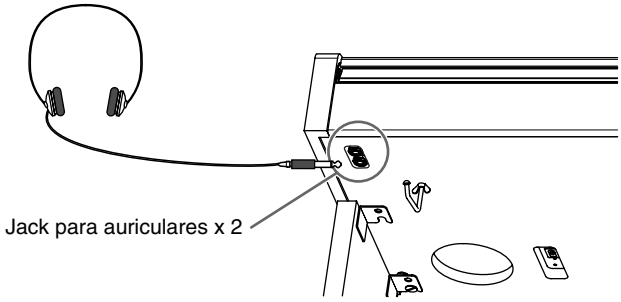
Antes de mover el RP101, asegúrese de retirar el atril para evitar accidentes.

# Conectar unos auriculares

El RP101 dispone de dos jacks para conectar auriculares. Esto permite que dos personas puedan escuchar con auriculares simultáneamente, lo cual resulta muy útil para lecciones y al interpretar piezas de piano a cuatro manos. Además, esto permite tocar sin tener que preocuparse por si molesta a los que le rodean, incluso por la noche.

**1. Conecte los auriculares al jack para auriculares, situado en la parte inferior izquierda del piano.**

Si conecta los auriculares, el sonido de los altavoces internos quedará enmudecido automáticamente. El volumen de los auriculares se ajusta con el mando [VOLUME] del RP101 (p. 14).




**NOTA**

Utilice unos auriculares estéreo.

### Observaciones acerca de la utilización de los auriculares

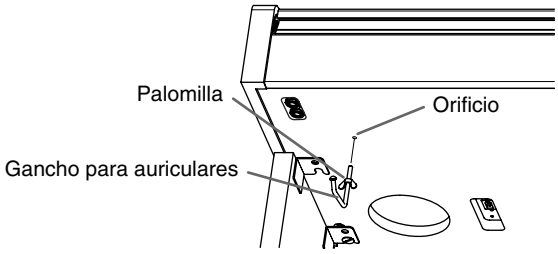
- Para evitar dañar el cable, sujete los auriculares sólo por su parte superior o por el conector.
- Si conecta los auriculares cuando el volumen del equipo conectado es elevado se pueden dañar los auriculares. Baje el volumen del RP101 antes de conectar los auriculares.
- Si escucha a un nivel de volumen excesivamente alto no sólo puede dañar los auriculares, sino que también puede experimentar pérdidas auditivas. Utilice los auriculares a un volumen moderado.

## ■ Uso del gancho para los auriculares

Cuando no use los auriculares, puede colgarlos en el gancho para auriculares que se encuentra en la parte inferior izquierda del RP101.

### Colocar el gancho para los auriculares

Presione y gire el gancho para los auriculares que se entrega con el RP101 en el orificio de la parte inferior del RP101 (consulte la figura inferior). Gire la palomilla del gancho para los auriculares para asegurarlo.



# Activar y desactivar el equipo

**NOTA**

Una vez completadas las conexiones, active los diferentes equipos en el orden especificado.

Si activa los dispositivos en un orden erróneo, corre el riesgo de provocar un funcionamiento incorrecto y/o averías en los altavoces y en el resto de los dispositivos.

**1. Para activar el equipo, baje al máximo el mando [VOLUME], y pulse el conmutador [POWER].**

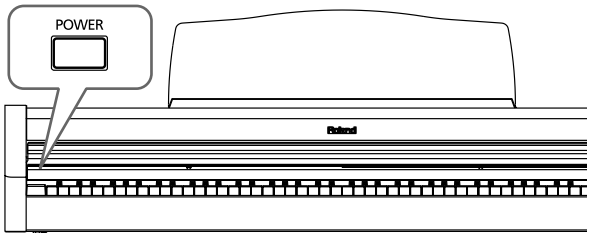
El equipo se conectará, y el indicador del botón [TONE] se iluminará.

Pasados unos segundos, podrá tocar el teclado para generar sonidos.

Utilice el mando [VOLUME] para ajustar el volumen.

**NOTA**

Este equipo incorpora un circuito de protección. Se requiere un breve espacio de tiempo (unos segundos) después de activar el equipo para que funcione con total normalidad.




### Desactivar el equipo

**1. Para desactivar el equipo, gire completamente el mando [VOLUME] a la izquierda, y pulse el conmutador [POWER].**

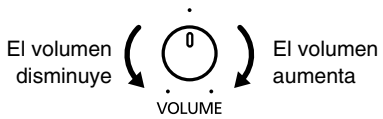
Los indicadores para todos los botones se apagarán, y el equipo se desactivará.

**NOTA**

Si tiene que desactivar por completo el equipo, primero desactive el conmutador [POWER] y, luego, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Consulte la sección "Alimentación" (p. 7).

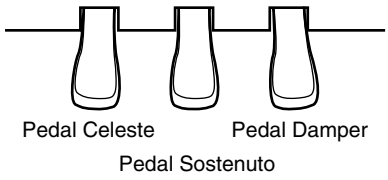
# Ajustar el volumen del sonido

**1. Gire el mando [VOLUME] para ajustar el volumen general.**




# Acerca de los pedales

Los pedales llevan a cabo las siguientes operaciones. Se utilizarán principalmente al tocar el piano.




### Pedal Damper (pedal derecho)

Mientras se mantiene pulsado el pedal, las notas se sostienen durante un periodo de tiempo prolongado incluso si suelta las teclas del teclado.

En un piano acústico, pulsar el pedal Damper hará que las cuerdas vibren por simpatía para notas diferentes de las que está reproduciendo, con lo cual se añade una resonancia rica. El RP101 simula la vibración por simpatía (resonancia damper).

**NOTA**

Puede cambiar la cantidad de resonancia aplicada con el pedal damper. Consulte la sección "Modificar la resonancia del pedal damper (Damper Resonance)" (p. 34).

### Pedal Sostenuto (pedal central)

Al pulsar este pedal, se sostendrán las notas que toque.

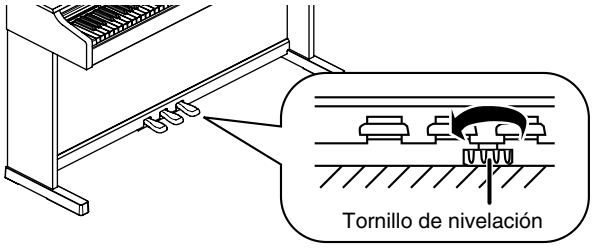
### Pedal Celeste (pedal izquierdo)

Este pedal se utiliza para suavizar el sonido.

# Acerca del tornillo de nivelación

Si cree que el pedal está inestable (por ejemplo si ha movido el RP101 a otra ubicación), puede ajustar el tornillo de nivelación situado en la parte inferior de los pedales como se explica a continuación.

- Gire el tornillo de nivelación para bajarlo hasta que quede totalmente en contacto con el suelo. Si deja un espacio entre el tornillo de nivelación y el suelo se puede dañar el pedal. Especialmente, si ha colocado el RP101 en una alfombra, debe girar el tornillo de nivelación hasta que quede totalmente en contacto con el suelo.




**MEMO**

Si le resulta difícil girar el tornillo de nivelación, haga que una persona levante el lateral derecho o izquierdo del soporte para facilitar el giro del tornillo y poder realizar el ajuste.

**NOTA**

Después de ajustar el tornillo de nivelación, pulse los pedales y si el panel frontal se mueve, siga girando el tornillo hasta que quede totalmente en contacto con el suelo.

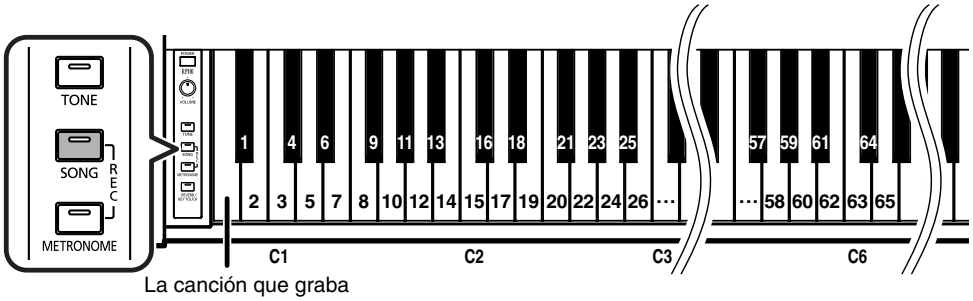
**NOTA**

Reajuste siempre el tornillo de nivelación después de mover el piano.

# Disfrutar de las canciones internas

El RP101 se entrega con 65 canciones de piano incorporadas.

Las canciones se reproducen de forma continua en una secuencia.



La canción que graba

## 1. Mientras mantiene pulsado el botón [SONG], pulse la tecla que corresponde a la canción que desee escuchar.

Las canciones integradas se asignan consecutivamente, empezando por la tecla B♭ 0.

* La canción que graba (p. 30) se asigna a la tecla del extremo izquierdo (A0) del teclado.

La canción empezará a sonar cuando pulse la tecla. Cuando finalice la canción seleccionada, empezará a reproducirse la siguiente canción.

Cuando haya terminado la última canción, volverá a reproducirse la primera. No obstante, si ha grabado una canción, ésta se reproducirá antes de que empiece a sonar la primera canción interna.

### Detener la reproducción

## 2. Pulse el botón [SONG], hasta que se apague su indicador.

La reproducción se detendrá.

La próxima vez que pulse el botón [SONG], la canción seleccionada más recientemente sonará al pulsar una tecla.

- Puede cambiar el tempo de la canción mientras se reproduce. El procedimiento es el mismo que en "Cambiar el tempo del metrónomo" (p. 27).
- Puede reproducir el metrónomo (p. 26) mientras suena la canción.
- Si activa el metrónomo y a continuación reproduce una canción, sonará una claqueta antes de que la canción se reproduzca. Sonará una claqueta de nuevo, antes de que la reproducción continúe con la siguiente canción.

MEMO

Para más detalles, consulte "Lista de canciones internas" (p. 43).

MEMO

Cuando reproduzca una canción interna, el efecto de reverberación se activará automáticamente (el indicador del botón se iluminará).

MEMO

También puede reproducir una canción simplemente pulsando el botón [SONG]. En este caso, la reproducción empezará por la canción que haya seleccionado más recientemente.

MEMO

Si ha grabado una canción, el indicador del botón [TONE] parpadeará mientras mantenga pulsado el botón [SONG].

MEMO

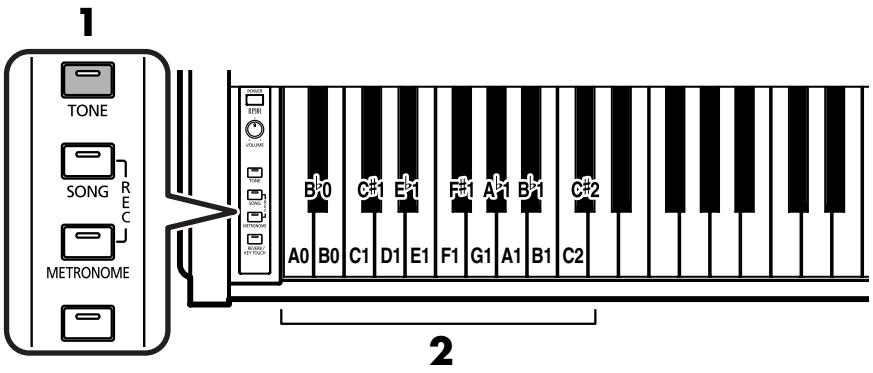
Si no ha grabado ninguna canción, cuando pulse el botón [SONG] y, a continuación, la tecla A0, se reproducirá la primera canción interna.

## Interpretar con distintos sonidos

El RP101 contiene 17 tonos internos distintos.

También puede seleccionar un tono pulsando el botón [TONE] y una tecla a la que se haya asignado un sonido.

El tono "Grand Piano" se selecciona al activar el instrumento.




**1.** **Pulse el botón [TONE].**

El indicador del botón parpadeará.

**2.** **Pulse una tecla a la que se haya asignado un tono.**

El indicador del botón [TONE] cambiará de intermitente a iluminado.

**Teclas a las que se han asignado tonos: A0–C♯2**

El tono seleccionado suena cuando toca el teclado.

| Tono | Tecla pulsada | Tono |
|---|---|---|
| Grand Piano | A0 | |
| | B♭0 | Slow Strings |
| Mellow Piano | B0 | |
| Honky-tonk | C1 | |
| | C♯1 | Strings |
| Harpsichord | D1 | |
| | E♭1 | Choir |
| Coupled Harpsichord | E1 | |
| Electric Piano1 | F1 | |
| | F♯1 | Church Organ 1 |
| Electric Piano2 | G1 | |
| | A♭1 | Church Organ 2 |
| Vibraphone | A1 | |
| | B♭1 | Organ Flute |
| Piano + Strings | B1 | |
| Piano + Choir | C2 | |
| | C♯2 | Rotary Organ |

MEMO

Para más detalles, consulte "Lista de tonos" (p. 42).

MEMO

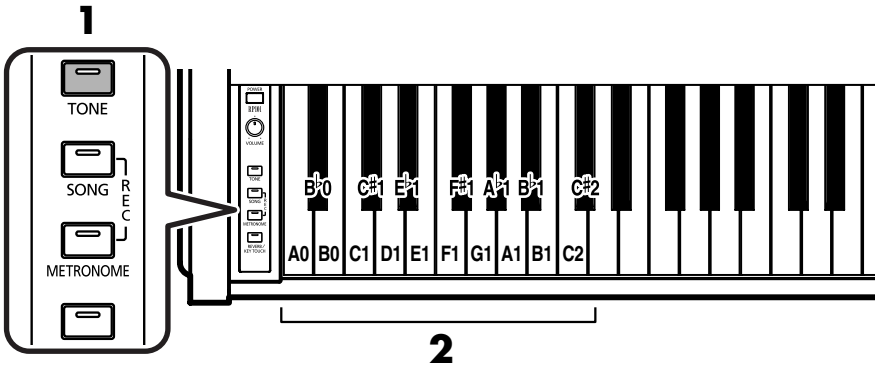
También puede cambiar de sonido manteniendo pulsado el botón [TONE] y pulsando una tecla a la que se haya asignado un sonido.

NOTA

El teclado no producirá ningún sonido, si lo toca mientras está seleccionando un sonido.

# Reproducir dos sonidos juntos (Dual)

La reproducción simultánea de dos tonos al pulsar una tecla se llama “Dual play”.




**1. Pulse el botón [TONE].**

El indicador del botón parpadeará.

**2. Pulse simultáneamente una tecla blanca y una tecla negra a las que se hayan asignado tonos.**

El indicador del botón [TONE] cambiará de intermitente a iluminado.

Las teclas negras se asignan a sonidos que son adecuados para superponer con los sonidos asignados a las teclas blancas.

| Tono | Tecla pulsada | Tono |
|---|---|---|
| Grand Piano | A0 | |
| | B♭0 | Slow Strings |
| Mellow Piano | B0 | |
| Honky-tonk | C1 | |
| | C♯1 | Strings |
| Harpsichord | D1 | |
| | E♭1 | Choir |
| Coupled Harpsichord | E1 | |
| Electric Piano1 | F1 | |
| | F♯1 | Church Organ 1 |
| Electric Piano2 | G1 | |
| | A♭1 | Church Organ 2 |
| Vibraphone | A1 | |
| | B♭1 | Organ Flute |
| Piano + Strings | B1 | |
| Piano + Choir | C2 | |
| | C♯2 | Rotary Organ |

**3. Para cancelar Dual play, pulse el botón [TONE] y después pulse una tecla a la que se haya asignado un sonido.**

MEMO

También puede cambiar los sonidos manteniendo pulsado el botón [TONE] y pulsando simultáneamente dos teclas a las que se hayan asignado sonidos.

MEMO

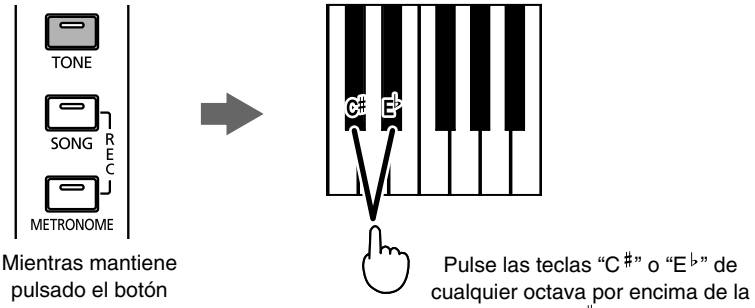
También puede utilizar Dual Play combinando los tonos que están asignados a dos teclas blancas o a dos teclas negras.

NOTA

Los sonidos asignados a las teclas B1 y C2 son combinaciones de dos sonidos. Los sonidos asignados a estas teclas no se pueden combinar con los sonidos de otras teclas.

## ■ Ajustar el balance de volumen en Dual Play (Dual Balance)

Puede cambiar el balance del volumen entre los dos sonidos superpuestos en Dual Play.




Mientras mantiene pulsado el botón [TONE]...

Pulse las teclas "C♯" o "E♭" de cualquier octava por encima de la C♯3.

Al utilizar Dual play, los tonos se gestionan de la forma siguiente, según la combinación de teclas que haya pulsado.

| Tecla blanca y tecla negra | Tecla blanca y tecla blanca, o tecla negra y tecla negra |
|---|---|
| Tecla blanca: Tono 1 | Tecla izquierda:Tono 1 |
| Tecla negra: Tono 2 | Tecla derecha:Tono 2 |

**1. Mantenga pulsado el botón [TONE] y pulse las teclas "C♯" o "E♭" de cualquier octava por encima de la C♯3.**

El balance de volumen cambia.

- Mantenga pulsado el botón [TONE] y pulse la tecla "C♯" de cualquier octava por encima de la C♯3 para bajar el volumen del Tono 2.
- Al mantener pulsado el botón [TONE] y pulsando la tecla "E♭" de cualquier octava por encima de la C♯3 aumenta el volumen del Tono 2.

**2. Para volver al balance de volumen original, mantenga pulsado el botón [TONE] y pulse los botones "C♯" y "E♭" de cualquier octava por encima de la C♯3 simultáneamente.**

MEMO

Puede ajustar el balance dual en 9 pasos.

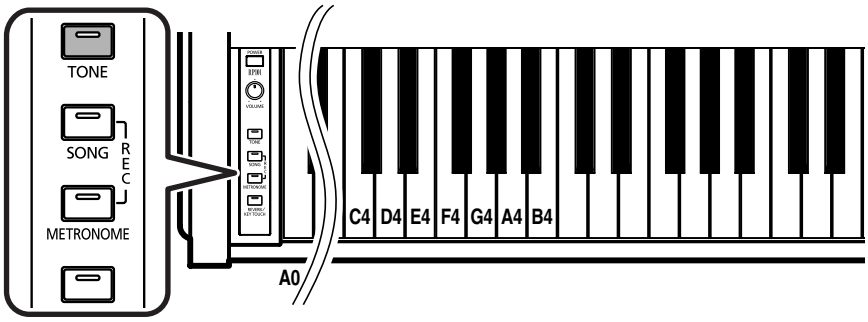
MEMO

También puede ajustar el balance dual utilizando las teclas "C♯" y "E♭" de cualquier octava por encima de la C♯3.

ESPAÑOL

# Cambiar el brillo del sonido (Brilliance)

Puede ajustar el brillo del sonido.




**1. Mantenga pulsado el botón [TONE] y pulse una de las teclas de "C4" a "B4" para ajustar el brillo del sonido.**

| Tecla pulsada | Ajuste | Explicación |
|---|---|---|
| **C4** | -3 | Sonido suave (tres niveles). |
| **D4** | -2 | |
| **E4** | -1 | |
| **F4** | 0 | Sonido normal. |
| **G4** | +1 | Sonido brillante (tres niveles). |
| **A4** | +2 | |
| **B4** | +3 | |

MEMO

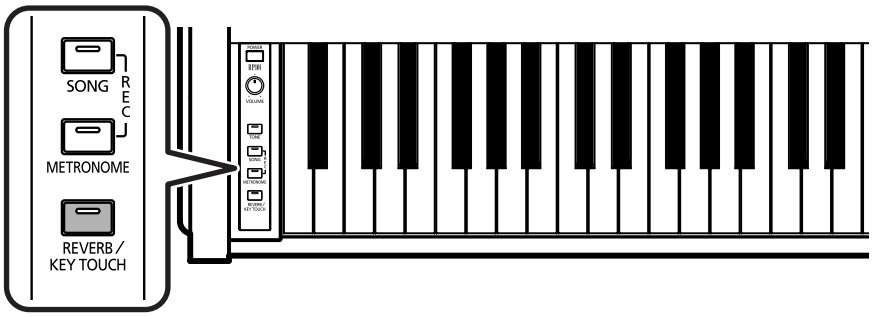
Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 36).

MEMO

Cuando el RP101 sale de fábrica, está ajustado a "0".

# Añadir reverberación al sonido (Reverb)

Aplicando el efecto de reverberación podrá conseguir una reverberación agradable, haciendo que el sonido sea el mismo que si estuviera tocando en un auditorio.




**1. Pulse el botón [REVERB/KEY TOUCH].**

Se iluminará el indicador del botón, y se aplicará un efecto de reverberación al sonido.

Para cancelar el efecto de reverberación, pulse el botón [REVERB/KEY TOUCH] hasta que se apague su indicador.

MEMO

Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 36).

MEMO

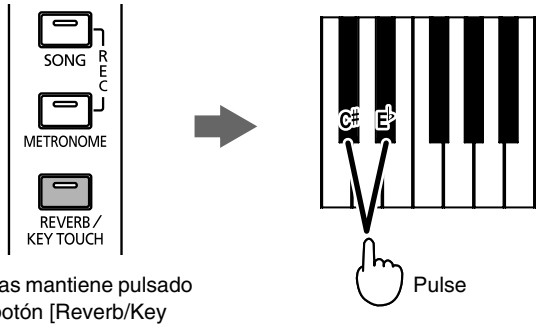
Cuando reproduzca una canción interna, el efecto de reverberación se activará automáticamente (el indicador del botón se iluminará).

## ■ Cambiar la profundidad del efecto Reverb

La cantidad (profundidad) del efecto de reverberación se puede ajustar a ocho niveles.

**1. Mantenga pulsado el botón [REVERB/KEY TOUCH] y pulse la tecla "C♯" o "E♭".**

Si pulsa la tecla "C♯" mientras mantiene pulsado el botón [REVERB/KEY TOUCH] se reducirá la cantidad del efecto de reverberación aplicado. Si mantiene pulsado el botón [REVERB/KEY TOUCH] y pulsa la tecla "E♭" incrementará el efecto de reverberación.




Mientras mantiene pulsado el botón [Reverb/Key Touch] ...

MEMO

Puede cambiar la profundidad del efecto de reverberación pulsando la tecla "C♯" o "E♭".

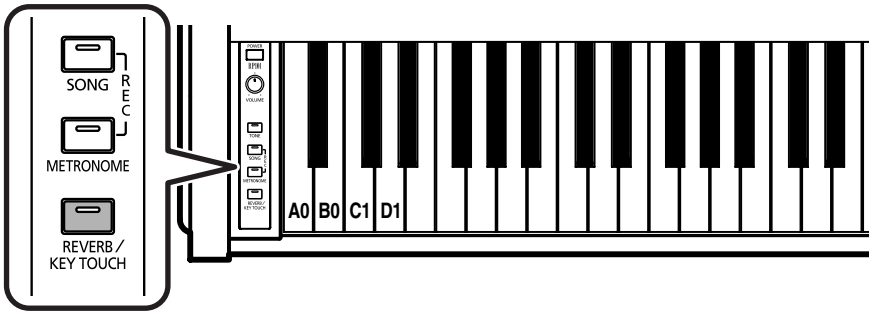
MEMO

Cuando el RP101 sale de fábrica, está ajustado a "4".

**2. Para restablecer la profundidad de reverberación al ajuste original, mantenga pulsado el botón [REVERB/KEY TOUCH] y pulse las teclas "C♯" y "E♭" simultáneamente.**

# Ajustar el tacto del teclado (Key Touch)

Puede ajustar el tacto (la sensación al tocar) del teclado.




**1. Mantenga pulsado el botón [REVERB/KEY TOUCH] y pulse la tecla "A0", "B0", "C1" o "D1".**

Cambiará la sensación del teclado.

| Tecla pulsada | Ajuste | Explicación |
|---|---|---|
| **A0** | Light | Fortissimo (ff) se puede producir tocando con menos fuerza de la normal, haciendo que el teclado tenga un tacto más suave. Con este ajuste interpretar es más fácil, incluso para los niños. |
| **B0** | Medium | Permite tocar con el tacto más natural. Es el tacto más parecido al de un piano acústico. |
| **C1** | Heavy | Fortissimo (ff) no se puede producir a no ser que toque con más fuerza de lo normal, haciendo que el teclado tenga un tacto más fuerte. Tocando de un modo dinámico se añade más sentimiento a su interpretación. |
| **D1** | Fixed | Suena con un volumen fijo, independientemente de la fuerza con la que toque. |

MEMO

Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 36).

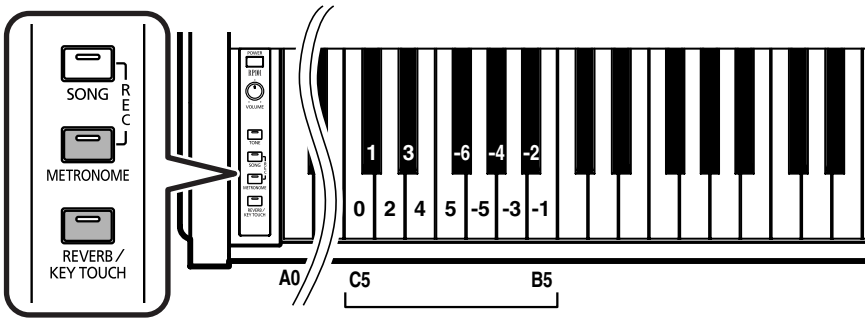
MEMO

Cuando el RP101 sale de fábrica, está ajustado a "Medium".

# Transponer el tono del teclado (Transpose)

Utilizando la "función Transpose", puede transponer la interpretación sin cambiar las notas que toca. Por ejemplo, incluso si la canción tiene un tono difícil, con muchas notas sostenidas (♯) o bemoles (♭), puede transponerla a un tono más sencillo de tocar.

Si acompaña a un vocalista, puede transponer fácilmente la afinación a una gama cómoda para el cantante, y seguir tocando las notas tal y como están escritas (es decir, con los dedos en la misma posición).




Mientras mantiene pulsados dos botones…

Pulse

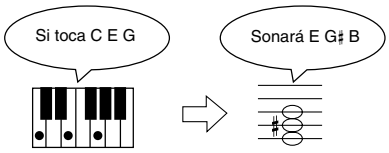
**1. Mantenga pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], y pulse la tecla para la nota que desea ajustar como tónica.**

**Teclas para ajustar la transposición: C5~B5**

El teclado se transpondrá.

El intervalo disponible de ajustes es -6–0–5 (pasos de semitonos).

Por ejemplo, si desea que suene la afinación de E cuando toque la tecla C, mantenga pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH] y pulse la tecla E5.




Para cancelar la transposición, mantenga pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEYTOUCH] y pulse la tecla "C5" (transposition 0).

MEMO

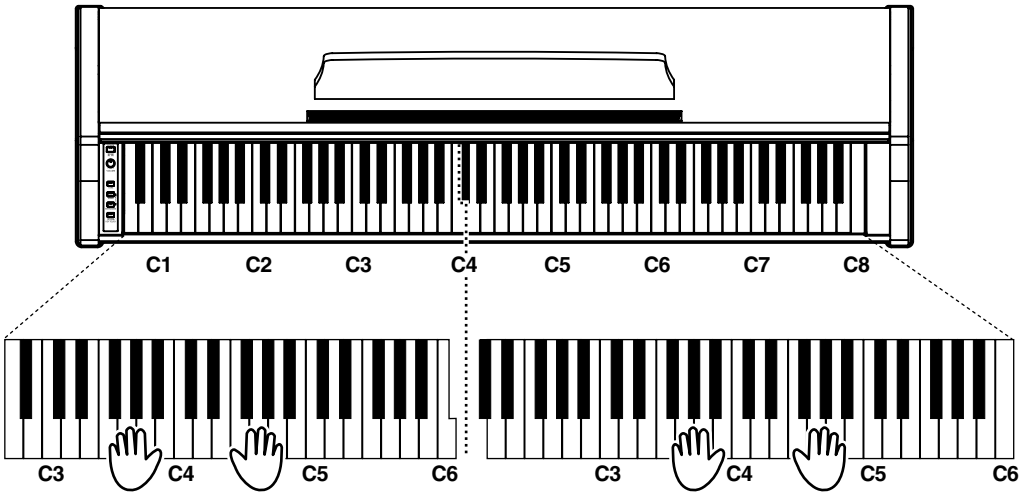
Al activar el instrumento, está ajustado a "0".

MEMO

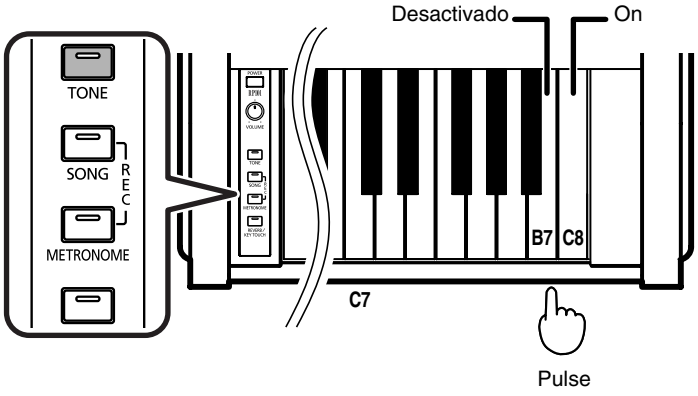
Este ajuste vuelve al valor original (0) cuando desactiva el equipo.

# Dividir el teclado en dos secciones para interpretaciones con cuatro manos (Twin Piano)

Puede dividir el teclado en dos secciones por separado, permitiendo interpretar a dos personas en los mismos registros.




**1. Mantenga pulsado el botón [TONE] y pulse la tecla "C8".**




El teclado se divide en dos secciones separadas y la afinación cambia.

El pedal derecho funciona como pedal damper para la sección derecha del teclado y el pedal izquierdo como pedal damper para la sección izquierda del teclado.

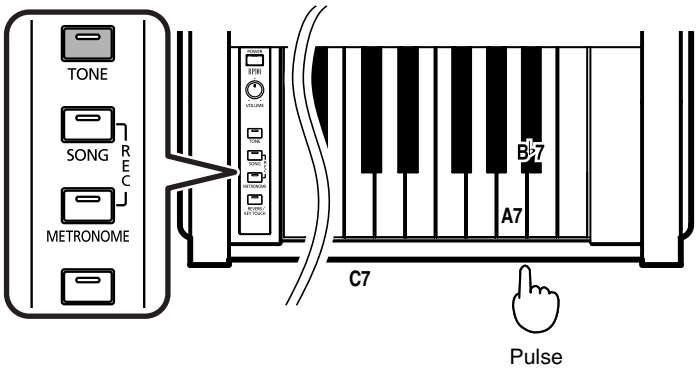
**2. Para salir de la función, mantenga pulsado el botón [TONE] y pulse la tecla "B7".**

NOTA

La función Damper Resonance no puede utilizarse en el modo Twin Piano.

## ■ Cambiar la forma en que suena el sonido (Twin Piano Mode)

Puede seleccionar una de las dos formas en que se producirá el sonido.




**1. Mientras mantiene pulsado el botón [TONE], pulse la tecla A7 o B♭7 para especificar cómo se debe producir el sonido.**

| Tecla pulsada | Ajuste | Explicación |
|---|---|---|
| **A7** | 1 | Las notas reproducidas en la zona derecha del teclado se oirán más fuerte en el altavoz derecho que en el altavoz izquierdo. De lo contrario, las notas reproducidas en la zona izquierda del teclado se oirán más fuerte en el altavoz izquierdo que en el altavoz derecho. |
| **B♭7** | 2 | Las notas reproducidas en la zona derecha del teclado sólo se oirán en el altavoz derecho. Las notas reproducidas en la zona izquierda del teclado sólo se oirán en el altavoz izquierdo. |

MEMO

Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 36).

MEMO

Cuando el RP101 sale de fábrica, está ajustado a "1".

NOTA

Si ajusta el modo Twin Piano a "2", dejará de aplicarse la reverberación al activar el modo Twin Piano.

NOTA

Para algunos sonidos, el sonido puede no estar dividido incluso si ajusta el modo Twin Piano a "2".

MEMO

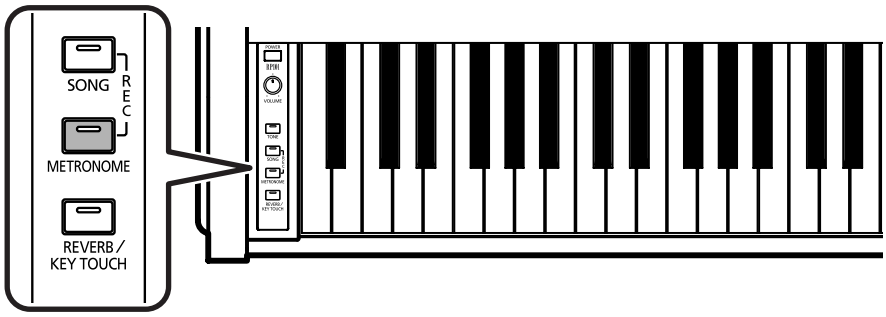
Cuando cambie el ajuste del modo Twin Piano, Twin Piano se activará automáticamente.

ESPAÑOL

# Utilizar el metrónomo

## ■ Utilizar el metrónomo

El RP101 dispone de un metrónomo integrado.




### Iniciar el metrónomo

**1. Pulse el botón [METRONOME], hasta que se ilumine su indicador.**

El metrónomo sonará.

El botón parpadea en rojo y verde de acuerdo con el ritmo seleccionado en ese momento. El botón se ilumina en rojo en los ritmos fuertes, y en verde en los ritmos débiles.

### Detener el metrónomo

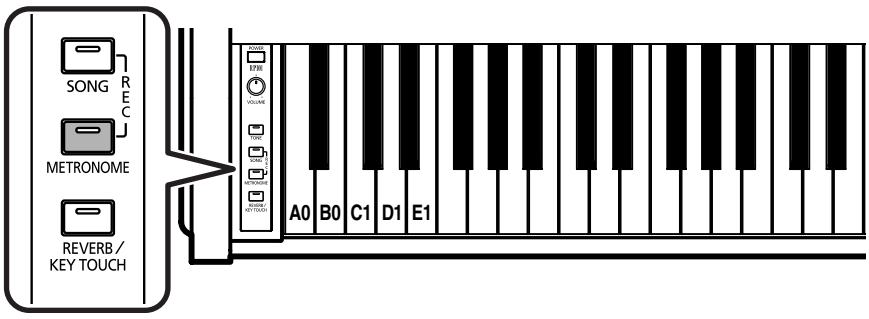
**2. Vuelva a pulsar el botón [METRONOME], hasta que se apague su indicador.**

Se detendrá el metrónomo.

MEMO

El ritmo está ajustado a "sólo tiempos débiles" cuando se activa. Cuando el ritmo se activa a "sólo ritmos débiles", el botón [METRONOME] sólo parpadea en verde.

## ■ Cambiar el ritmo del metrónomo

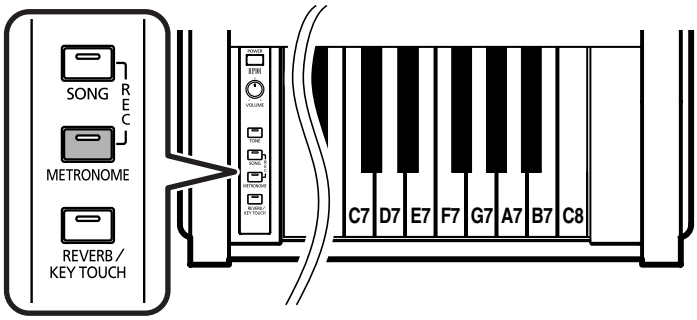



**1. Mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse la tecla "A0", "B0", "C1", "D1" o "E1".**

| Tecla pulsada | A0 | B0 | C1 | D1 | E1 |
|---|---|---|---|---|---|
| Ritmo | Sólo ritmos débiles (0/4) | 2/4 | 3/4 | 4/4 | 6/4 |

## ■ Cambiar el volumen del metrónomo

Se puede ajustar el volumen del metrónomo con ocho niveles de volumen disponibles.




**1. Mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse una tecla blanca en el intervalo de la "C7" a la "C8".**

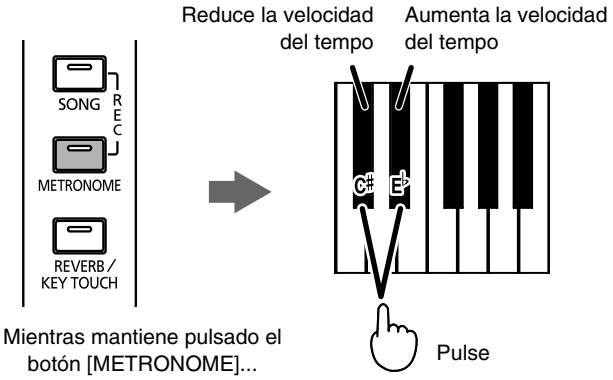
| Tecla pulsada | C7 | D7 | E7 | F7 | G7 | A7 | B7 | C8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Volume | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |

## ■ Cambiar el tempo del metrónomo

### Cambiar el tempo en incrementos de un único ritmo

**1. Mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse la tecla "C♯" o "E♭".**

El tempo del metrónomo cambia.
Mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse la tecla "C♯" para reducir el tempo; continúe pulsando para reducciones consecutivas.
Mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse la tecla "E♭" para incrementar el tempo; continúe pulsando para incrementos consecutivos.
Si mantiene pulsado el botón [METRONOME] y simultáneamente pulsa la tecla "C♯" y la tecla "E♭", el tempo volverá a su tempo estándar (♩ = 108) o al tempo original de la canción seleccionada.




MEMO
Al activar el instrumento, está ajustado a "4".

MEMO
Si ajusta el volumen del metrónomo a "0", no sonará.

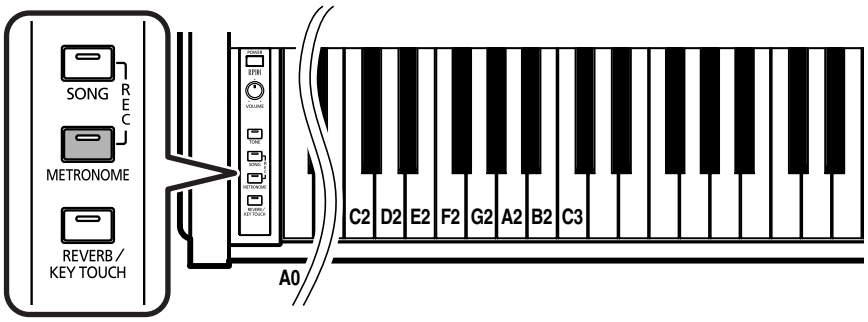
MEMO
Puede cambiar el tempo pulsando la tecla "C♯" o "E♭".

MEMO
El intervalo disponible al ajustar el tempo del metrónomo es: ♩ = 20–250.

MEMO
Algunas de las canciones integradas tienen un tempo y un tipo de compás que se basan en corcheas o en blancas, como 3/8 o 2/2. Inmediatamente después de reproducir una de estas canciones, el tempo se basará en corcheas o en blancas.

ESPAÑOL

### Seleccionar el tempo predefinido

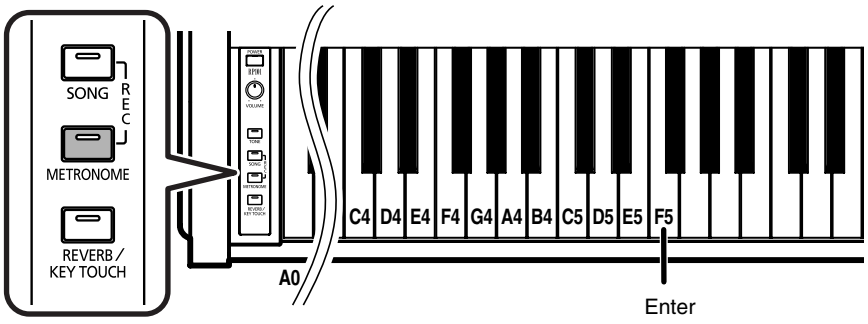



**1. Mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse las teclas blancas en el intervalo de la "C2" a la "C3".**

El tempo del metrónomo cambia.

| Tecla pulsada | C2 | D2 | E2 | F2 | G2 | A2 | B2 | C3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tempo | 60 | 72 | 84 | 96 | 108 | 120 | 138 | 160 |

### Ajustar el valor de tempo




**1. Mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse las teclas blancas en el intervalo de la "C4" a la "E5".**

El tempo se puede ajustar en un intervalo de ♩=20–250.

| Tecla pulsada | C4 | D4 | E4 | F4 | G4 | A4 | B4 | C5 | D5 | E5 | F5 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tempo | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 | Enter |

**2. Pulse la tecla "F5" para ajustar el tempo.**

#### Ejemplo: Ajustar el tempo a ♩ = 120

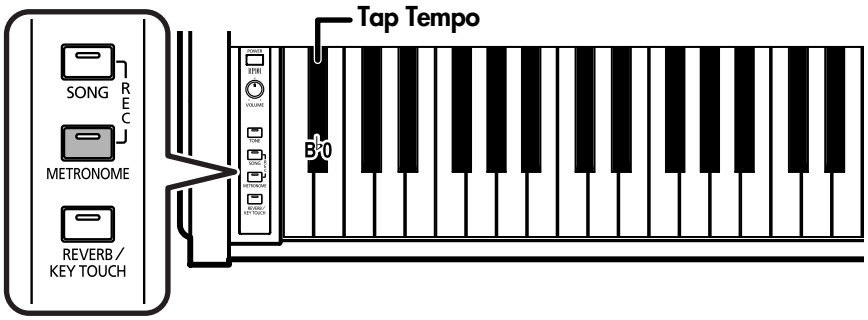
Mientras mantiene pulsado el botón [METRONOME], pulse la tecla "C4 (1)", la tecla "D4 (2)" y la tecla "E5 (0)", en esta secuencia y, a continuación, pulse la tecla "F5" para ajustar el tempo.

#### Ejemplo: Ajustar el tempo a ♩ = 86

Mientras mantiene pulsado el botón [METRONOME], pulse la tecla "C5 (8)" y la tecla "A4 (6)" en esta secuencia y, a continuación, pulse la tecla "F5" para ajustar el tempo.

### Ajustar el tempo según el intervalo en el que se pulsa una tecla manteniendo pulsado el botón [METRONOME] (Tap Tempo)

Puede ajustar el tempo según el intervalo en el que se pulsa una tecla manteniendo pulsado el botón [METRONOME]. Esta función se denomina "Tap Tempo". Esta función le permite ajustar el tempo que tenga en mente rápida y fácilmente, sin tener que indicar el tempo de forma numérica.




**1. Mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse la tecla "B♭0" al menos dos veces.**

El tempo se ajusta al intervalo desde que se pulsa una tecla hasta que se pulsa otra.

# Grabar la interpretación

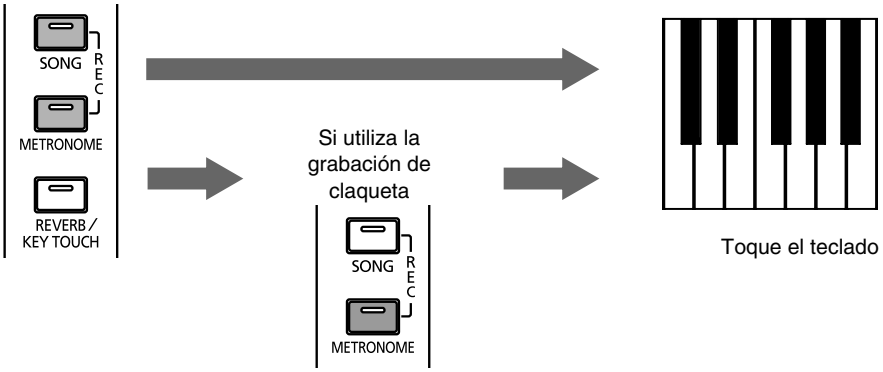
Puede grabar su propia interpretación.

Para evaluar su interpretación simplemente puede grabarla y escucharla.

También puede reproducir una claqueta antes de que empiece la grabación.

Se denomina "grabación de claqueta", y le permite ajustar la temporización de la claqueta para que su interpretación comience adecuadamente.

## Grabar




Ajuste el tempo y el tipo de compás del metrónomo antes de grabar (p. 26, p. 27).

### 1. Mantenga pulsado el botón [SONG] y pulse el botón [METRONOME].

El indicador del botón [SONG] se iluminará, y el indicador del botón [METRONOME] parpadeará en color naranja. Esto se denomina "modo de grabación en espera".

#### Si desea utilizar la grabación de claqueta

### 2. Pulse el botón [METRONOME].

El indicador del botón [METRONOME] cambiará de intermitente a iluminado. Sonará una claqueta de dos compases. El botón [SONG] parpadeará mientras suene la claqueta. Después de la claqueta, empezará la grabación.

Cuando empiece la grabación, el indicador del botón [SONG] cambiará de intermitente a iluminado.

#### Si no utiliza la grabación de claqueta

### 2. Toque el teclado para empezar a grabar.

Cuando empiece la grabación, el indicador del botón [METRONOME] cambiará de intermitente a iluminado.

### 3. Cuando haya terminado de grabar, pulse el botón [SONG] o el botón [METRONOME].

Al pulsar el botón, parpadearán los indicadores de todos los botones, y la interpretación grabada (canción) se guardará en la memoria interna.

**NOTA**

El RP101 siempre guarda la última canción grabada y elimina la canción grabada previamente. Si desea conservar la canción grabada, debe enviar los datos de la misma a un dispositivo MIDI o a un ordenador (p. 40).

**NOTA**

Mientras esté grabando o en el modo de grabación en espera, no podrá seleccionar tonos ni realizar ajustes detallados, como ajustar el tacto de las teclas o la afinación principal.

**MEMO**

Al grabar o en el modo de grabación en espera, puede pulsar el botón [REVERB/KEY TOUCH] para activar/desactivar la reverberación (p. 21).

**MEMO**

Si ha guardado una canción grabada, el indicador del botón [TONE] parpadeará mientras pulse el botón [SONG].

**NOTA**

Cuando haya terminado de grabar, no desactive el equipo hasta que todos los indicadores hayan dejado de parpadear.

# Reproducir la interpretación grabada

### Reproducir la canción inmediatamente después de grabar

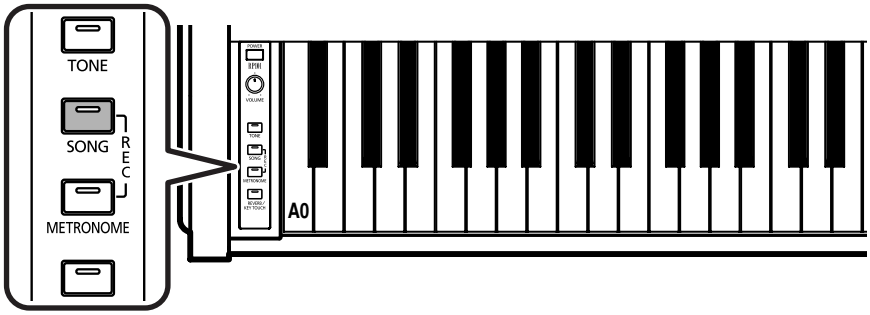
**1. Pulse el botón [SONG].**

Sonará la canción grabada.

### Reproducir la canción grabada después de reproducir otras canciones internas

**1. Mantenga pulsado el botón [SONG] y pulse la tecla "A0".**

Se reproducirá la interpretación grabada.



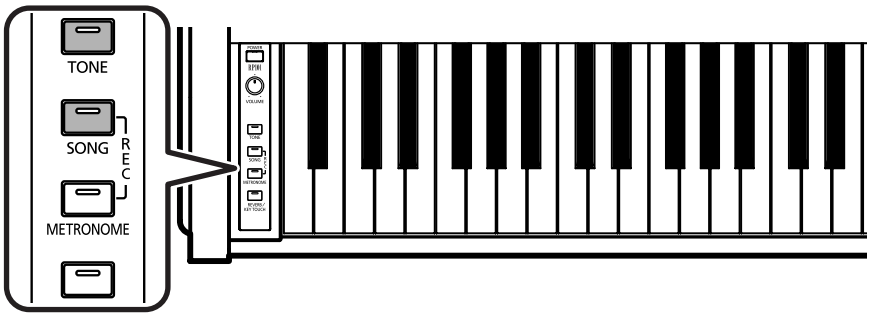

MEMO

Algunas de las canciones internas tienen un tempo y un tipo de compás que se basan en corcheas o en blancas, como 3/8 o 2/2. Si graba la propia interpretación inmediatamente después de reproducir una de estas canciones, el tempo de la música grabada se basará en corcheas o en blancas.

# Eliminar interpretaciones grabadas

**1. Mantenga pulsado el botón [SONG] y pulse el botón [TONE].**

Se eliminará la interpretación grabada.




MEMO

Si ha guardado una canción grabada, el indicador del botón [TONE] parpadeará mientras pulse el botón [SONG].

# Cambiar distintos ajustes

## Afinar al tono de otros instrumentos (Master Tuning)

En situaciones como cuando toque junto con otros instrumentos, puede afinar el tono estándar del RP101 al tono de otro instrumento. El tono estándar normalmente se refiere al tono de la nota que suena al tocar la tecla A central. Esta afinación de todos los instrumentos al tono estándar se denomina "afinación".

Puede ajustar el tono estándar en cualquier punto del intervalo de 415.3 Hz a 466.2 Hz.

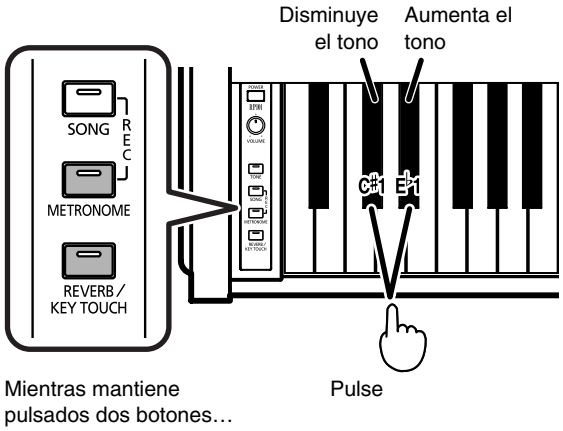
Cuando el RP101 sale de fábrica, está ajustado a "440.0 Hz".

MEMO

Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 36).

### ■ Subir/bajar el tono estándar

**1. Mientras mantiene pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la nota "C♯1" para subir el tono estándar, o la nota "E♭1" para bajarlo.**



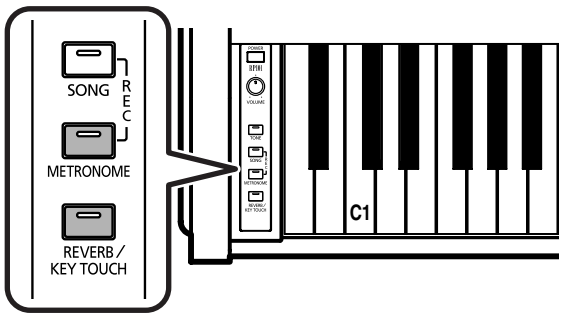

Cada vez que pulse la tecla "C♯1", el tono bajará 0,1 Hz. Si sigue pulsando la tecla, el tono continuará bajando.

Cada vez que pulse la tecla "E♭1", el tono subirá 0,1 Hz. Si sigue pulsando la tecla, el tono continuará subiendo.

### ■ Ajustar el tono estándar a 440,0 Hz

El tono estándar se ajustará a 440.0 Hz. Éste es el ajuste utilizado con más frecuencia. La tecla A4 (A central) sonará a 440.0 Hz.

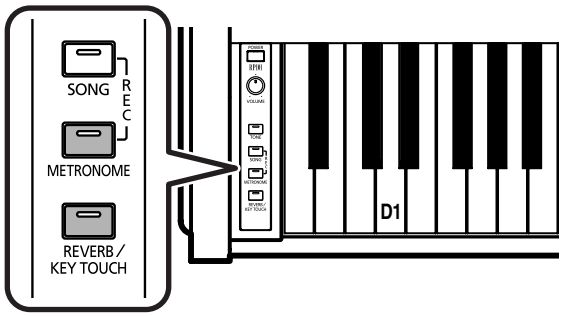
**1. Mientras mantiene pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la tecla "C1" en el teclado.**



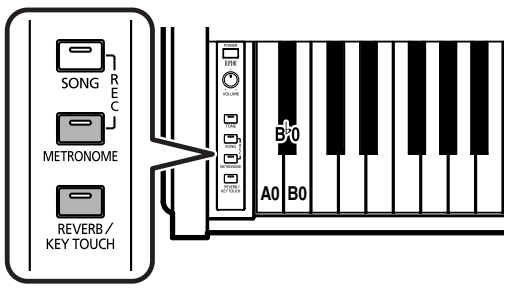

### ■ Ajustar el tono estándar a 442,0 Hz

El tono estándar se ajustará a 442,0 Hz. Este ajuste se utiliza a menudo para pianos de concierto. La tecla A4 (A central) sonará a 442,0 Hz.

**1. Mientras mantiene pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la tecla "D1" en el teclado.**




Puede confirmar el tono de A4 manteniendo pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], y pulsando las teclas A0, B♭0, o B0.

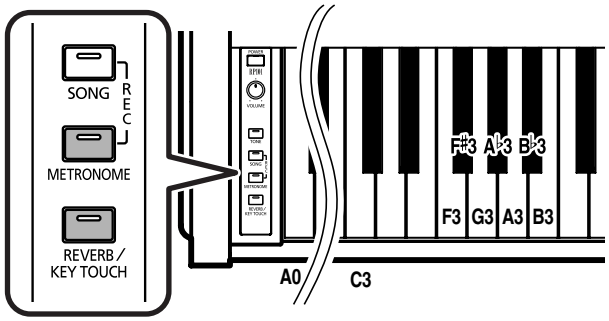


# Cambiar el temperamento

Puede reproducir estilos clásicos como el barroco utilizando los temperamentos históricos (métodos de afinación).
Hoy en día, las composiciones se crean generalmente teniendo en mente un temperamento equal y se reproducen utilizando un temperamento equal. Sin embargo, en las épocas pasadas de la música clásica, se utilizaban distintos temperamentos. Interpretar una composición con su afinación original le permite disfrutar de la sonoridad de los acordes que pretendía el compositor originalmente.

Al activar el instrumento, se ajusta a "Equal".

**1. Mientras mantiene pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la tecla adecuada (F3–B3) en el teclado.**



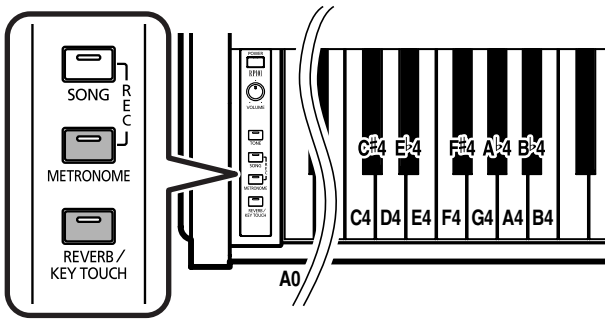

Puede elegir entre los siete temperamentos que se describen a continuación.

| Tecla pulsada | Temperamento/calidades |
|---|---|
| **F3** | **Equal**<br>En esta afinación, cada octava se divide en doce pasos iguales. Cada intervalo produce la misma cantidad de ligera disonancia. |
| **F ♯ 3** | **Just Major**<br>Esta afinación elimina las ambigüedades entre las quintas y las terceras. No es adecuado para interpretar melodías y no se puede transponer, pero es capaz de realizar bellas sonoridades. |
| **G3** | **Just Minor**<br>Las afinaciones Just difieren de los tonos mayor y menor. Puede obtener el mismo efecto con la escala menor que con la escala mayor. |
| **A ♭ 3** | **Kirnberger**<br>Se trata de una mejora de las afinaciones Mean Tone y Just que proporciona un alto grado de libertad de modulación. Las interpretaciones son posibles en todos los tonos (tercer método). |
| **A3** | **Mean Tone**<br>Esta escala se compromete con la entonación just, permitiendo la transposición a otros tonos. |
| **B ♭ 3** | **Pitagórica**<br>Esta afinación, creada por el filósofo Pitágoras, elimina la disonancia en las cuartas y las quintas. La disonancia se produce con acordes de intervalos de tercios, pero las melodías son eufónicas. |
| **B3** | **Werckmeister**<br>Este temperamento combina las afinaciones Mean Tone y Pythagorean. Las interpretaciones son posibles en todos los tonos (primer método, número tres). |

## ■ Ajustar la tónica

Si toca con una afinación distinta a un temperamento equal, deberá especificar la nota tónica para afinar la canción que se debe interpretar (es decir, la nota que corresponde a C para un tono mayor, o a A para un tono menor).
Si selecciona un temperamento equal, no es necesario seleccionar una nota tónica.

**1. Mientras mantiene pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la tónica (nota fundamental) de la tecla (C4–B4).**




**NOTA**

Si interpreta junto con otros instrumentos, tenga en cuenta que según la tecla, puede haber algún cambio en el tono. Afine el RP101 al tono estándar de los otros instrumentos.

# Modificar la resonancia del pedal damper (Damper Resonance)

En un piano acústico, si pulsa el pedal damper conseguirá que las notas tocadas resuenen junto con otras cuerdas, añadiendo reverberaciones y grosor al sonido. Al pulsar el pedal damper del RP101 se produce esta resonancia (Damper Resonance).
Puede seleccionar entre ocho niveles de profundidad para el sonido de resonancia (nivel de resonancia).

MEMO

Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 36).

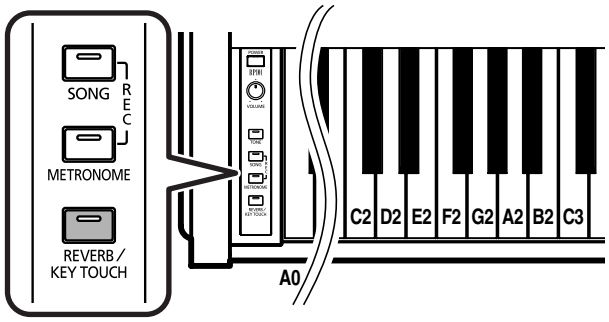
MEMO

Cuando el RP101 sale de fábrica, está ajustado a "4".

NOTA

Este ajuste sólo funciona con los tonos de piano. No puede ajustarlo para otros tonos.

**1. Mientras mantiene pulsados los botones [REVERB/ KEY TOUCH], pulse la tecla apropiada (C2–C3) en el teclado.**




| Tecla pulsada | C2 | D2 | E2 | F2 | G2 | A2 | B2 | C3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Profundidad del efecto | Off | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |

Los valores mayores producirán un efecto más profundo.

# Ajustar la curva de afinación (Stretch Tuning)

Un piano generalmente se afina a un tono con una gama de graves inferior y una gama de agudos mayor que el temperamento equal. Este método de afinación especial para pianos se denomina "Stretch Tuning".

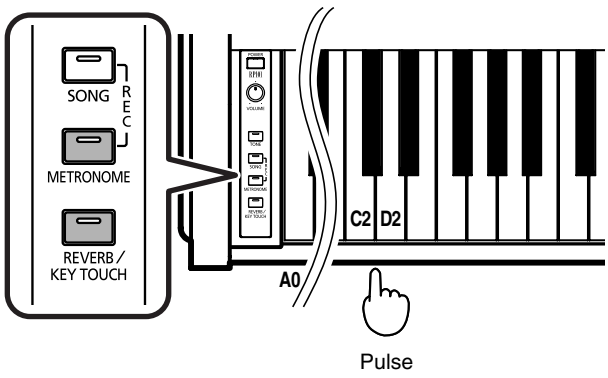
NOTA

Este efecto sólo funciona con los tonos de piano.

MEMO

Al activar el equipo, Stretch Tuning está activado.

**1. Mientras mantiene pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la nota "D2" para activar el ajuste, o pulse la nota "C2" para desactivar el ajuste.**




| Tecla pulsada | Ajuste | Explicación |
|---|---|---|
| **C2** | Off | Ésta es la curva de afinación estándar.<br>Es la opción correcta al utilizar Dual play (p. 18), o al tocar junto con otros instrumentos. |
| **D2** | On | Esta curva de afinación amplía en cierta medida los finales de graves y agudos.<br>Es adecuada para interpretaciones como los solos de piano. |

# Desactivarlo todo excepto la interpretación del piano (Panel Lock)

La función "Panel Lock" bloquea el RP101 en un estado en el cual sólo se puede utilizar la interpretación de piano, y todos los botones se desactivarán. Esto evita que se modifiquen los ajustes sin querer, incluso si los niños tocan los botones inadvertidamente.

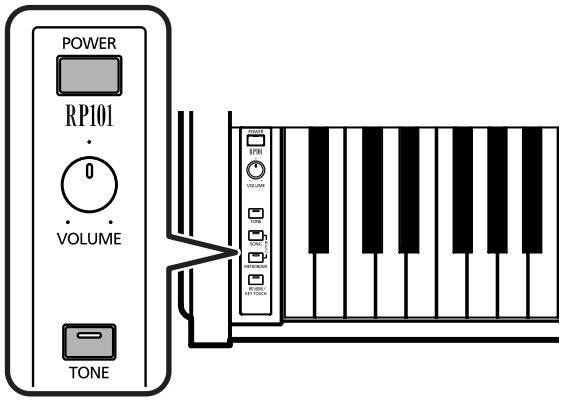
**NOTA**

En el estado Panel Lock, sólo se puede interpretar el sonido de piano de cola.

1. **Baje el volumen al mínimo, y pulse el conmutador [POWER] para desactivar el equipo.**

2. **Mantenga pulsado el botón [TONE], y pulse el conmutador [POWER] para activar el equipo.**
   Siga pulsando el botón [TONE] hasta que el indicador del panel se ilumine.

Mantenga pulsado el botón [TONE] y pulse el botón [POWER].




Todos los botones se desactivarán.

Ajuste el volumen utilizando el mando [VOLUME].

Cuando toque el teclado, se oirá el sonido del piano de cola.

Para desactivar la función Panel Lock, baje el volumen al mínimo y vuelva a activar el equipo.

# Utilizar la función V-LINK

Si conecta el RP101 a un dispositivo de imagen compatible con V-LINK podrá controlar las imágenes con el RP101.

### V-LINK

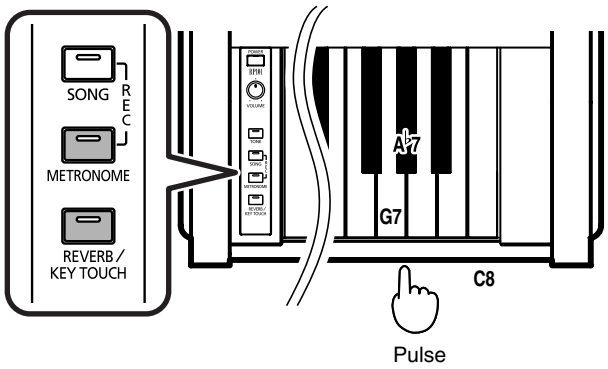
V-LINK ( V-LINK ) es una función que permite actuar con música e imágenes conjuntamente. Puede utilizar MIDI para conectar dos o más dispositivos compatibles con V-LINK, y poder disfrutar fácilmente de una amplia gama de efectos visuales que se enlazan a los expresivos elementos de una interpretación musical.

### Cómo utilizar V-LINK

**MEMO**

Al activar el instrumento, V-LINK está ajustado a OFF.

1. **Mientras se mantienen pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la nota "A♭7" para activar el ajuste, o pulse la nota "G7" para desactivarlo.**




| Tecla pulsada | Ajuste | Explicación |
|---|---|---|
| **G7** | Off | La función V-LINK está desactivada. |
| **A♭7** | On | La función V-LINK está activada. Puede controlar imágenes utilizando las doce teclas del extremo izquierdo del teclado. |

**NOTA**

Mientras V-LINK esté activado, no se producirá ningún sonido cuando pulse las doce teclas en el extremo izquierdo del teclado.

Cuando la función V-LINK está activada se iluminan los indicadores de todos los botones.

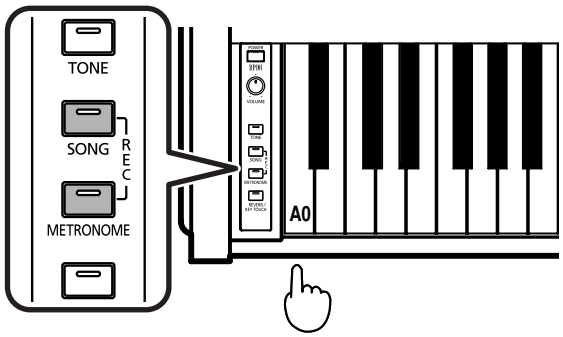
# Recordar los ajustes incluso después de desactivar el equipo (Memory Backup)

Normalmente, al desactivar el equipo los ajustes de los distintos cambios vuelven a sus valores por defecto. No obstante, puede especificar que estos ajustes varios se recuerden incluso después de desactivar el equipo.
Esta función se denomina "Memory Backup".

### Ajustes guardados

- Brilliance (p. 20)
- Reverb On/Off, Profundidad de la reverberación(p. 21)
- Damper Resonance (p. 34)
- Key Touch (p. 22)
- Twin Piano Mode (p. 25)
- Master Tuning (p. 32)

**1. Mientras mantiene pulsados los botones [SONG] y [METRONOME], mantenga pulsada la tecla A0 durante aproximadamente cinco segundos.**



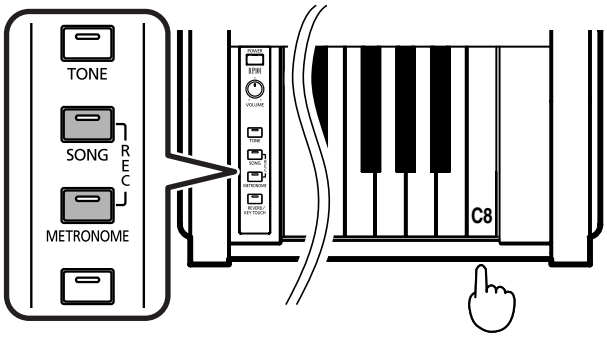

Manténgalo pulsado durante cinco segundos

Los indicadores de todos los botones parpadearán varias veces. Una vez completada la copia de seguridad de la memoria, el RP101 volverá a su estado anterior.

# Restaurar los ajustes originales de fábrica (Factory Reset)

Los ajustes de la copia de seguridad de la memoria pueden volver a los ajustes originales. Esta operación se conoce como "Factory Reset".

**1. Mientras mantiene pulsado el botón [SONG] y el botón [METRONOME], mantenga pulsada la tecla C8 durante aproximadamente cinco segundos.**




Manténgalo pulsado durante cinco segundos

**2. Cuando los indicadores de todos los botones empiecen a parpadear, desactive el equipo, y vuelva a activarlo.**

**NOTA**

Al ejecutar esta operación no se eliminará la interpretación grabada. Si desea borrar la interpretación grabada, consulte la sección "Eliminar interpretaciones grabadas" (p. 31).

# Conectar dispositivos externos

## Conectar a equipos de audio

Puede conectar dispositivos de audio para reproducir el sonido del RP101 a través de los altavoces de su sistema de audio, o para grabar su interpretación en un grabador de cintas u otro dispositivo de grabación. Al conectar, utilice un cable de audio con un conector phone estándar (vendido por separado).

### Ejemplos de conexión

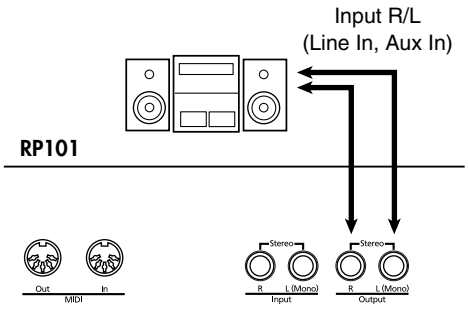
**NOTA**

Para evitar un funcionamiento incorrecto y/o causar daños en los altavoces u otros dispositivos, baje siempre el volumen y desactive todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.

**NOTA**

Algunos cables de conexión contienen resistencias. No utilice cables con resistencias para conectar este equipo. El uso de este tipo de cables puede provocar que el nivel de sonido sea extremadamente bajo, o imposible de oír. Para más información acerca de las especificaciones de cable, consulte con su fabricante.

#### Reproducir el sonido del RP101 a través de los altavoces de un sistema de audio/Grabar la interpretación del RP101 en un dispositivo de grabación



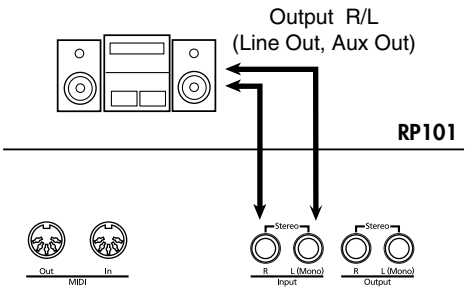

❍ Utilice el procedimiento siguiente cuando active el equipo.

1. **Active el RP101.**
2. **Active el dispositivo conectado.**
3. **Ajuste el volumen de cada dispositivo.**

   Al grabar interpretaciones del RP101 en un dispositivo de grabación

4. **Empiece a grabar con el dispositivo conectado.**
5. **Interprete en el RP101.**
6. **Cuando termine la interpretación, detenga la grabación en el dispositivo conectado.**

#### Reproducir el sonido de un dispositivo de audio a través de los altavoces del RP101




❍ Utilice el procedimiento siguiente cuando active el equipo.

1. **Active el dispositivo conectado.**
2. **Active el RP101.**
3. **Ajuste el volumen de cada dispositivo.**

**NOTA**

No puede utilizar el RP101 para ajustar el volumen del dispositivo generador de sonido conectado.

#### Desactivar el equipo

1. **Ajuste el volumen del RP101 y de los dispositivos conectados a la posición mínima.**
2. **Desactive el RP101.**
3. **Desactive los equipos conectados.**

# Conectar dispositivos MIDI

Si conecta un dispositivo MIDI externo e intercambia datos de interpretación, puede controlar las interpretaciones de un dispositivo desde el otro. Por ejemplo, puede dar salida al sonido desde el otro instrumento o cambiar tonos en el otro instrumento.

## ■ ¿Qué es MIDI?

MIDI acrónimo de Musical Instrument Digital Interface (Interface Digital para Instrumentos Musicales) es un estándar internacional que permite el intercambio de datos de interpretación entre instrumentos musicales electrónicos y ordenadores.

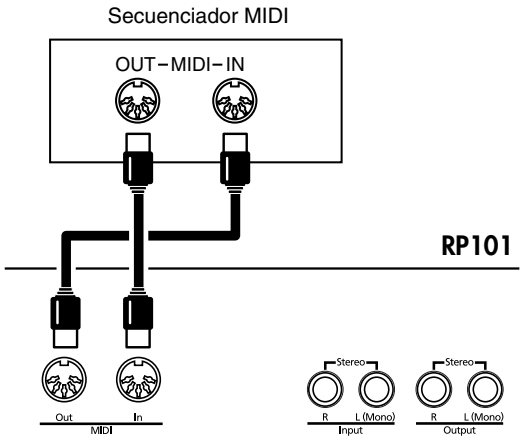
El RP101 proporciona conectores MIDI, que permiten el intercambio de datos de interpretación con dispositivos externos. Cuando se utilizan estos conectores para conectar el RP101 a dispositivos externos, puede acceder a una gama de posibilidades aún más amplía.

### Ejemplos de conexión

**NOTA**

Para evitar un funcionamiento incorrecto y/o causar daños en los altavoces u otros dispositivos, baje siempre el volumen y desactive todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.

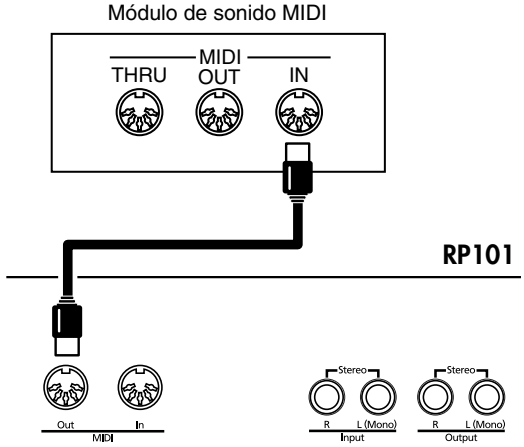
#### Reproducir el RP101 desde un secuenciador MIDI/ Grabar una interpretación del RP101 en un secuenciador MIDI




**MEMO**

Seleccione Local Off si ha conectado el RP101 a un secuenciador MIDI. Consulte la sección “Activar y desactivar Local Control” (p. 39). Además, ajuste el secuenciador MIDI al modo MIDI Thru (de forma que los mensajes recibidos en MIDI IN se retransmitan sin cambios desde MIDI OUT). Para más detalles, consulte el Manual del Usuario de su secuenciador MIDI.

#### Interpretar en el RP101 para reproducir un módulo de sonido MIDI




## ■ Ajustes del canal de envío MIDI

MIDI dispone de dieciséis canales MIDI, del 1 al 16. La simple conexión de un cable no es suficiente para establecer una comunicación. Los dispositivos conectados deben ajustarse para utilizar los mismos canales MIDI. De lo contrario, no se producirá ningún sonido, ni se podrán seleccionar sonidos.

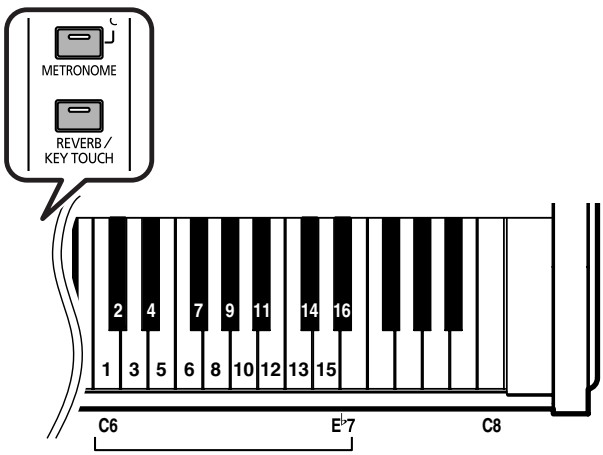
**MEMO**

El RP101 recibe todos los canales 1–16.

Cuando el RP101 se encuentra activado, se selecciona el Canal “1”.

1. **Mientras mantiene pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la tecla adecuada (C6–E♭7) en el teclado.**

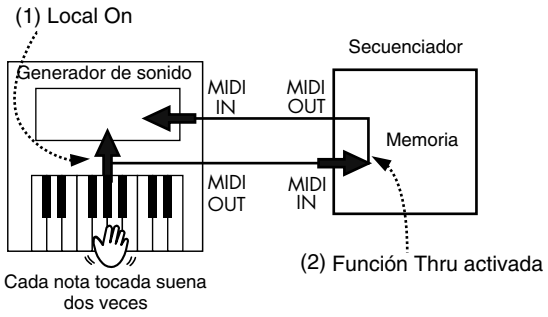
   El canal de transmisión MIDI cambiará al número que corresponde a la nota que ha pulsado.



## ■ Activar y desactivar Local Control

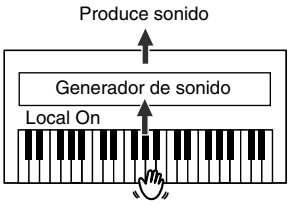
Al conectar un secuenciador MIDI, ajuste Local Control a "OFF".

Como aparece en la ilustración, la información que describe lo que se ha tocado en el teclado pasa al generador de sonido interno por dos rutas distintas, (1) y (2). Como resultado, escuchará sonidos superpuestos o intermitentes. Para evitar que esto ocurra, se debe separar la ruta (1), ajustando la unidad a lo que se conoce como "Local Off".




**Local Control activado**

El teclado y el generador de sonido interno están enlazados.




**Local Control desactivado**

El teclado y el generador de sonido interno no están enlazados. Al tocar el teclado no sonará ningún sonido.

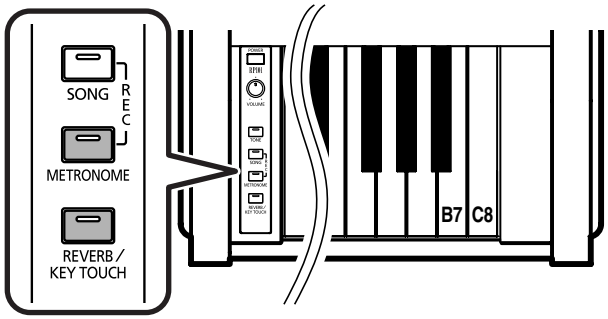
MEMO

Cuando se conecta un instrumento de la serie Roland MT, no es necesario definir el ajuste Local Off. Las unidades MT transmiten mensajes Local Off cuando están activadas. Si activa el equipo en el orden de RP101 → unidad de la serie MT, se seleccionará automáticamente Local Off.

MEMO

Al activar el equipo se ajusta a Local On.

**1. Mientras mantiene pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la nota "C8" para activar el ajuste, o pulse la nota "B7" para desactivar el ajuste.**




| Tecla pulsada | Valor |
|---|---|
| **B7** | Desactivado |
| **C8** | On |

ESPAÑOL

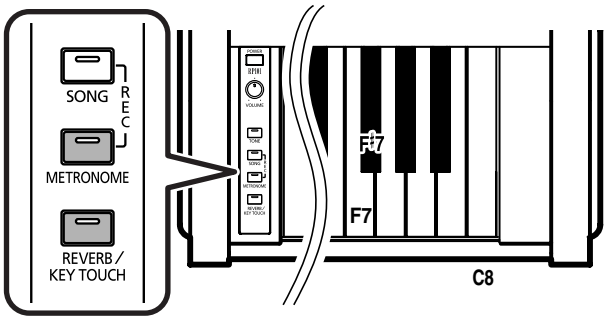
## ■ Enviar datos de interpretación grabados a un dispositivo MIDI (Composer Out)

Si Composer Out está activado, puede enviar datos de interpretación grabados con el RP101 a un dispositivo MIDI conectado o a un ordenador.

MEMO

Al activar el equipo, está ajustado a "Off".

**1. Mientras mantiene pulsados los botones [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la tecla F7 o F♯7 para activar/desactivar Composer Out.**




| Tecla pulsada | Valor |
|---|---|
| **F7** | Off |
| **F♯7** | On |

Si Composer Out está activado, al reproducir una canción grabada, los datos de la canción se enviarán a un dispositivo MIDI conectado o a un ordenador.

# Conectar a un ordenador

Puede utilizar un cable de interface MIDI USB (vendido por separado) para conectar el RP101 a su ordenador.
Puede conectar el RP101 a un ordenador que disponga de otro software secuenciador instalado y, a continuación, interpretar desde el software mediante el RP101.

### Ejemplos de conexión

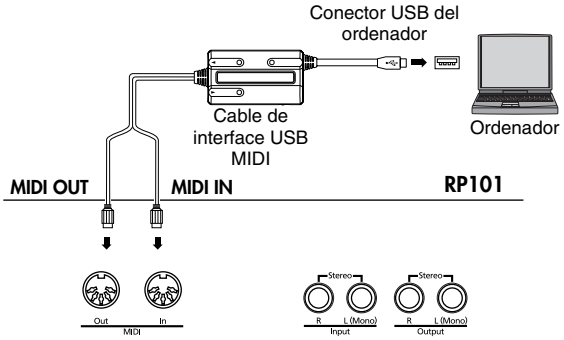
NOTA

Para evitar un funcionamiento incorrecto y/o causar daños en los altavoces u otros dispositivos, baje siempre el volumen y desactive todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.

NOTA

Para realizar las conexiones al ordenador, debe instalar el software del "Controlador MIDI" en el ordenador. Para más detalles, consulte el Manual del Usuario de su interface MIDI.

Utilice un cable de interface MIDI USB para conectar el conector USB de su ordenador a los conectores MIDI del RP101.



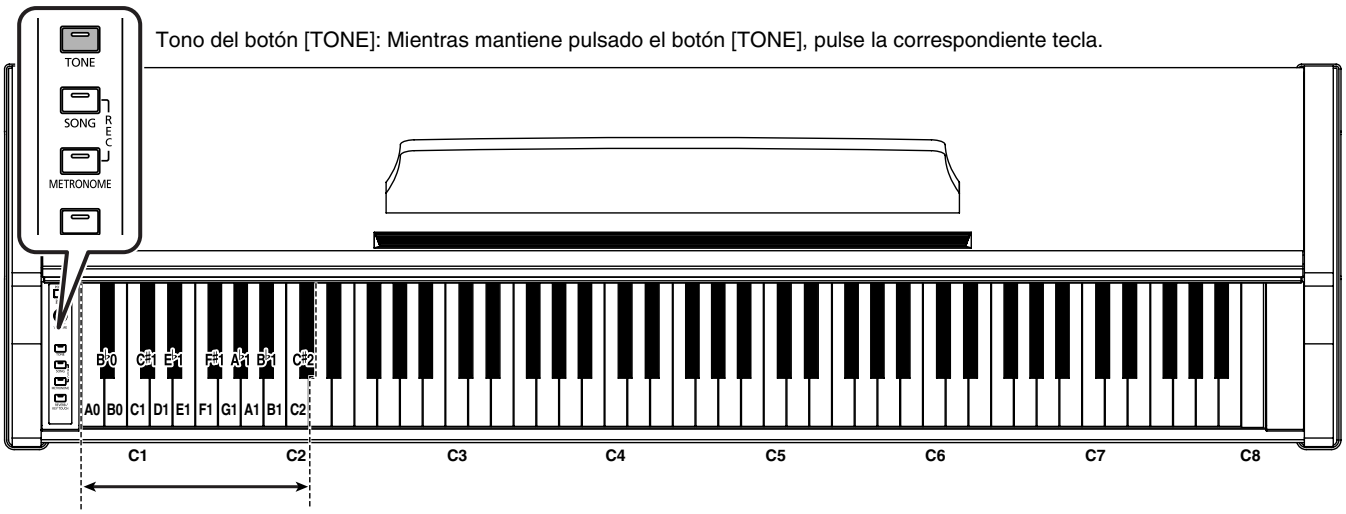
# Solucionar problemas

Si percibe algún tipo de problema, primero lea esta sección.

| Caso | Causa/Solución |
|---|---|
| **El equipo no se activa** | ¿El cable de alimentación está correctamente conectado? (p. 12) |
| **El botón no funciona** | ¿El panel está bloqueado? (p. 35)<br>Desactive el equipo, luego vuélvalo a activar. |
| **No se oye ningún sonido** | ¿El nivel de volumen del RP101 está completamente bajado? (p. 14) |
| | ¿Están conectados unos auriculares? (p. 13)<br>¿Hay algún conector en el jack para auriculares?<br>Si conecta unos auriculares o algún otro conector en el jack para auriculares los altavoces no emitirán sonido. |
| | ¿Ha seleccionado Local Off?<br>Cuando Local Control está ajustado a Off, no se produce ningún sonido tocando el teclado. Ajuste Local Control a "On" (p. 39). |
| | ¿V-LINK está activado?<br>Mientras V-LINK esté activado, no se producirá ningún sonido cuando pulse alguna de las doce teclas del extremo izquierdo del teclado (p. 35). |
| **No se oye ningún sonido (cuando un instrumento MIDI está conectado)** | ¿Se han activado todos los dispositivos? |
| | ¿Los cables MIDI están correctamente conectados? |
| | ¿El canal MIDI coincide con el instrumento conectado? (p. 38) |
| **Los sonidos se oyen dos veces (duplicados) cuando se toca el teclado** | ¿El RP101 está en Dual play? (p. 18) |
| | Cuando el RP101 está conectado a un secuenciador externo, ajústelo al modo Local OFF (p. 39).<br>Como alternativa, el secuenciador se podría ajustar de forma que su función MIDI Thru esté en OFF. |
| **El tono no cambia** | ¿El panel está bloqueado? (p. 35)<br>Desactive el equipo, luego vuélvalo a activar. |
| **No suenan todas las notas tocadas** | El número máximo de notas que el RP101 puede tocar simultáneamente es de 64.<br>La utilización frecuente del pedal damper cuando toque junto con una canción puede producir datos de interpretación con demasiadas notas, provocando que caigan algunas. |
| **La afinación o el tono del teclado o de la canción está desactivado** | ¿Ha ajustado Transpose? (p. 23) |
| | ¿Los ajustes para "Temperament" (p. 33) y "Stretch Tuning" (p. 34) son correctos? |
| | ¿El ajuste para "Master Tuning" es correcto? (p. 32) |
| **Pulsar un pedal no tiene efecto, o el efecto del pedal no se detiene** | ¿El pedal está conectado correctamente?<br>Asegúrese de que el cable del pedal está conectado con seguridad al jack del pedal de la parte inferior del equipo, en la parte posterior (p. 12). |

| Caso | Causa/Solución |
|---|---|
| **El pedal vibra** | Ajuste el tornillo de nivelación que se encuentra debajo del pedal de forma que éste presione firmemente la superficie del suelo (p. 15). |
| **En la gama superior, el sonido cambia de forma abrupta a partir de ciertas teclas** | En un piano acústico, las notas de la octava y media superior del teclado continúan sonando hasta que caen de forma natural, independientemente del pedal damper. También existe una diferencia en el timbre. Los pianos Roland simulan fielmente las características del piano acústico. En el RP101, el intervalo no afectado por el pedal damper cambiará dependiendo del ajuste de Key Transpose. |
| **Se produce un pitido muy agudo** | Al escuchar con auriculares:<br>Algunos de los tonos de piano más llamativos y efervescentes disponen de muchos componentes de gama alta, que pueden provocar que parezca que el sonido tenga una reverberación metálica añadida. Puesto que esta reverberación pasa a ser particularmente notable si se complementa con una reverberación fuerte, quizás pueda atenuar el problema reduciendo la cantidad de reverberación aplicada al sonido.<br>Al escuchar con altavoces:<br>Aquí, la causa puede ser distinta (como por ejemplo, una resonancia generada por el RP101). Consulte a su distribuidor Roland o al Centro de Servicio Roland más cercano. |
| **La gama baja suena mal, o se produce una resonancia de vibración** | Al escuchar con altavoces:<br>Si toca a volúmenes altos puede causar que los instrumentos situados cerca del RP101 resuenen.<br>La resonancia también puede producirse con fluorescentes, puertas de cristal, y otros objetos. En particular, este problema se da con más frecuencia cuando aumenta el componente de bajo, y al tocar el sonido a volúmenes más altos. Utilice las siguientes medidas para suprimir esta resonancia.<br>• Coloque los altavoces de modo que queden a 10–15 cm de las paredes y otras superficies.<br>• Reduzca el volumen.<br>• Separe los altavoces de cualquier objeto que pueda causar resonancias.<br>Al escuchar con auriculares:<br>Aquí, la causa puede ser distinta. Consulte a su distribuidor Roland o al Centro de Servicio Roland más cercano. |
| **El nivel de volumen del instrumento conectado a los jacks Input es demasiado bajo** | ¿Está utilizando un cable de conexión con resistencia?<br>Utilice un cable de conexión sin resistencia. |

# Lista de tonos




Tono del botón [TONE]: Mientras mantiene pulsado el botón [TONE], pulse la correspondiente tecla.

Tono del botón [TONE]
(p. 17, 18)

| Tono | Tecla pulsada | Tono |
|---|---|---|
| Grand Piano | A0 | |
| | B♭0 | Slow Strings |
| Mellow Piano | B0 | |
| Honky-tonk | C1 | |
| | C♯1 | Strings |
| Harpsichord | D1 | |
| | E♭1 | Choir |
| Coupled Harpsichord | E1 | |
| Electric Piano1 | F1 | |
| | F♯1 | Church Organ 1 |
| Electric Piano2 | G1 | |
| | A♭1 | Church Organ 2 |
| Vibraphone | A1 | |
| | B♭1 | Organ Flute |
| Piano + Strings | B1 | |
| Piano + Choir | C2 | |
| | C♯2 | Órgano rotary |

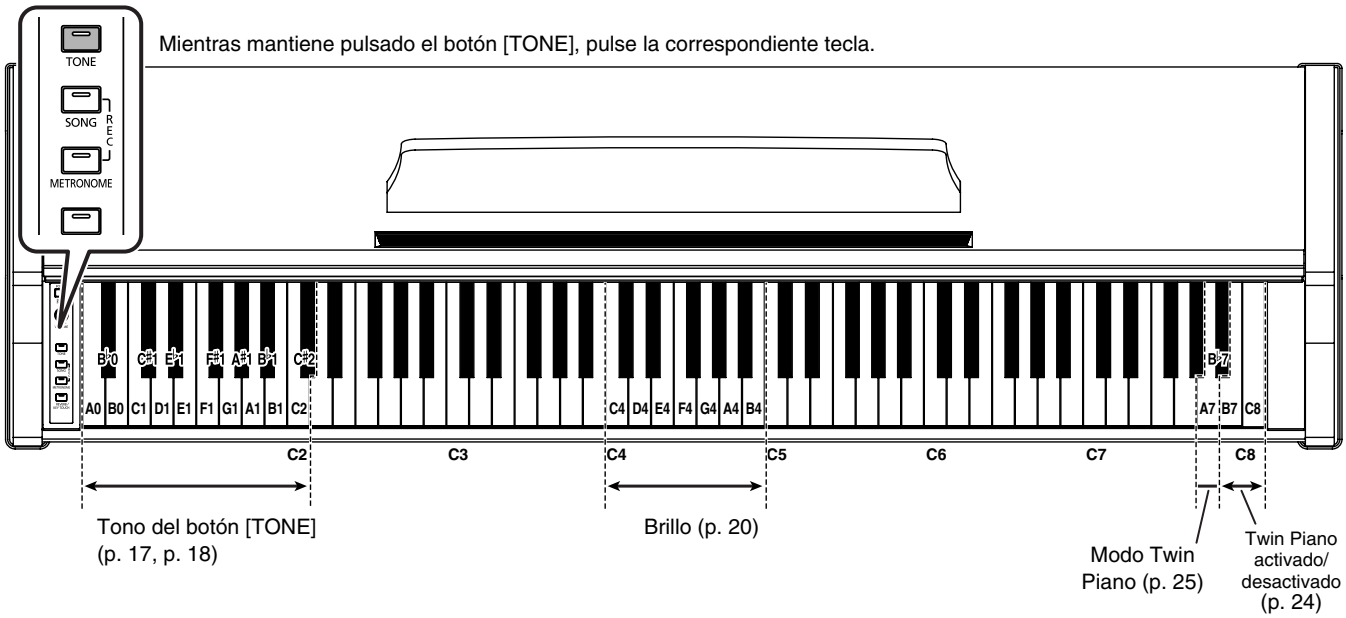
# Lista de canciones internas

| Nº de canción | Tono | Nombre de la canción |
|---|---|---|
| 1 | B♭0 | La Fille aux Cheveux de Lin |
| 2 | B0 | La Campanella |
| 3 | C1 | Hungarian Rag: |
| 4 | C♯1 | Scherzo No.2 |
| 5 | D1 | Sonate No.15 |
| 6 | E♭1 | Liebesträume 3 |
| 7 | E1 | Étude, op.10-3 |
| 8 | F1 | Je te veux |
| 9 | F♯1 | Valse, op.64-1 |
| 10 | G1 | Golliwog's Cakewalk |
| 11 | A♭1 | Fantaisie-Impromptu |
| 12 | A1 | Arabesque 1 |
| 13 | B♭1 | An der schönen, blauen Donau |
| 14 | B1 | Auf Flügeln des Gesanges |
| 15 | C2 | Mazurka No.5 |
| 16 | C♯2 | Gymnopédie 1 |
| 17 | D2 | Étude, op.25-1 |
| 18 | E♭2 | Clair de Lune |
| 19 | E2 | Étude, op.10-5 |
| 20 | F2 | Dr. Gradus ad Parnassum |
| 21 | F♯2 | Grande Valse Brillante |
| 22 | G2 | La prière d'une Vierge |
| 23 | A♭2 | Course en Troïka |
| 24 | A2 | To The Spring |
| 25 | B♭2 | Valse, op.64-2 |
| 26 | B2 | Radetzky Marsch |
| 27 | C3 | Träumerei |
| 28 | C♯3 | Moments Musicaux 3 |
| 29 | D3 | Prélude, op.28-15 |
| 30 | E♭3 | Harmonious Blacksmith |
| 31 | E3 | Ungarische Tänze 5 |
| 32 | F3 | Türkischer Marsch (Beethoven) |
| 33 | F♯3 | Nocturne No.2 |
| 34 | G3 | Frühlingslied |
| 35 | A♭3 | Präludium |
| 36 | A3 | Jägerlied |
| 37 | B♭3 | Menuet Antique |
| 38 | B3 | Für Elise |
| 39 | C4 | Türkischer Marsch (Mozart) |
| 40 | C♯4 | Ständchen |
| 41 | D4 | Humoreske |
| 42 | E♭4 | Blumenlied |
| 43 | E4 | Alpenglöckchen |
| 44 | F4 | Menuett G dur (Beethoven) |
| 45 | F♯4 | Venezianisches Gondellied |
| 46 | G4 | Alpenabendröte |
| 47 | A♭4 | Farewell to the Piano |
| 48 | A4 | Brautchor |
| 49 | B♭4 | Battle of Waterloo |
| 50 | B4 | Wiener Marsch |
| 51 | C5 | Le Coucou |
| 52 | C♯5 | Menuett G dur (Bach) |
| 53 | D5 | Spinnerlied |
| 54 | E♭5 | Gavotte |
| 55 | E5 | Heidenröslein |
| 56 | F5 | Zigeuner Tanz |
| 57 | F♯5 | La Cinquantaine |
| 58 | G5 | Csikos Post |
| 59 | A♭5 | Dolly's Dreaming Awakening |
| 60 | A5 | La Violette |
| 61 | B♭5 | Fröhlicher Landmann |
| 62 | B5 | Sonatine op.36-1 (Clementi) |
| 63 | C6 | Sonatine op.20-1 (Kuhlau) |
| 64 | C♯6 | Sonatine No.5 (Beethoven) |
| 65 | D6 | Fly Flee |

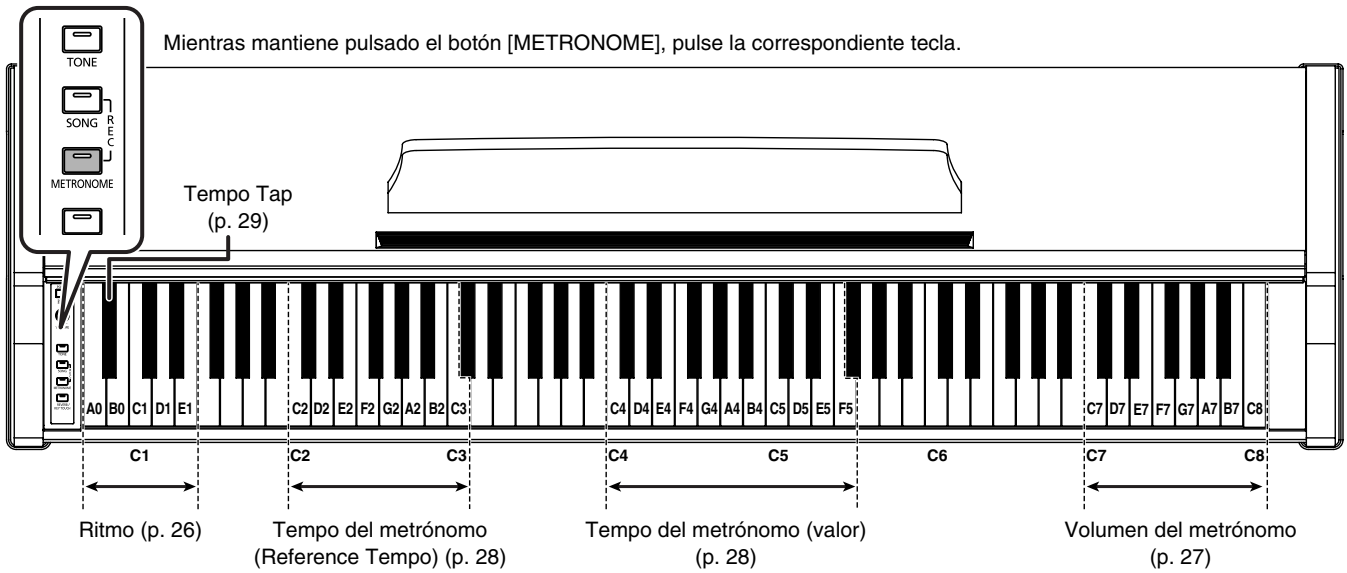
* Todos los derechos reservados. El uso no autorizado de este material para propósitos no privados ni de ocio personal se considera una violación de las leyes aplicables.

# Lista de funcionamiento fácil

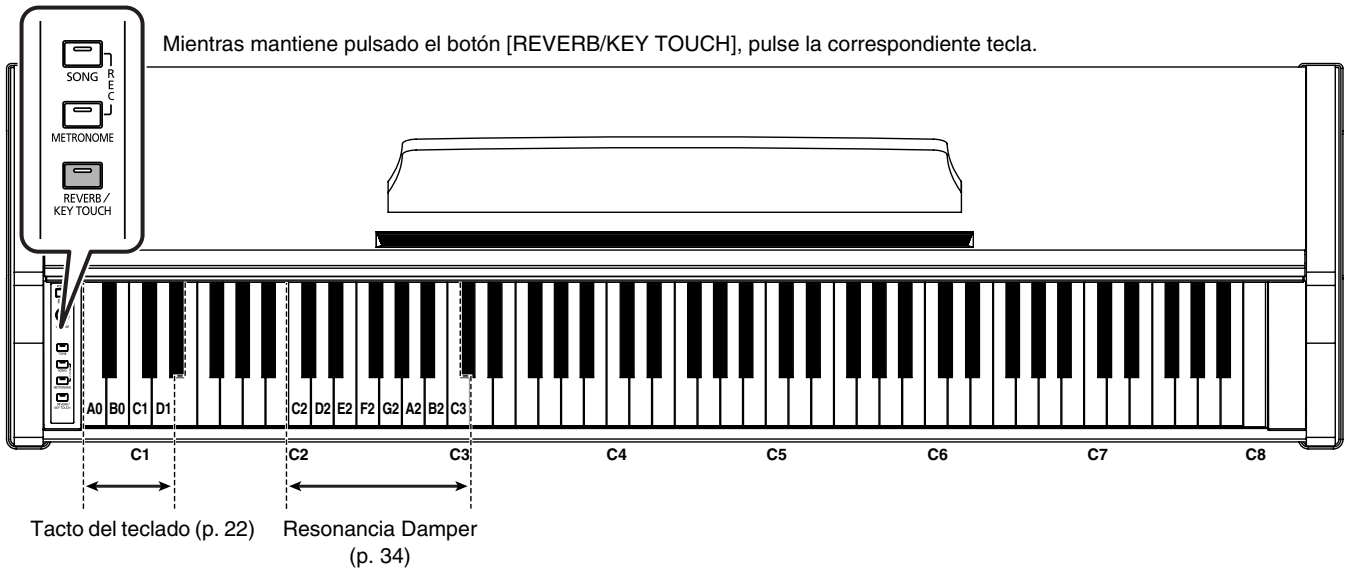
## ■ Ajustes de tono


TONE
SONG
REC
METRONOME
Mientras mantiene pulsado el botón [TONE], pulse la correspondiente tecla.
A0 B0 C1 D1 E1 F1 G1 A1 B1 C2
C4 D4 E4 F4 G4 A4 B4
A7 B7 C8
C2 C3 C4 C5 C6 C7 C8
Tono del botón [TONE] (p. 17, p. 18)
Brillo (p. 20)
Modo Twin Piano (p. 25)
Twin Piano activado/ desactivado (p. 24)

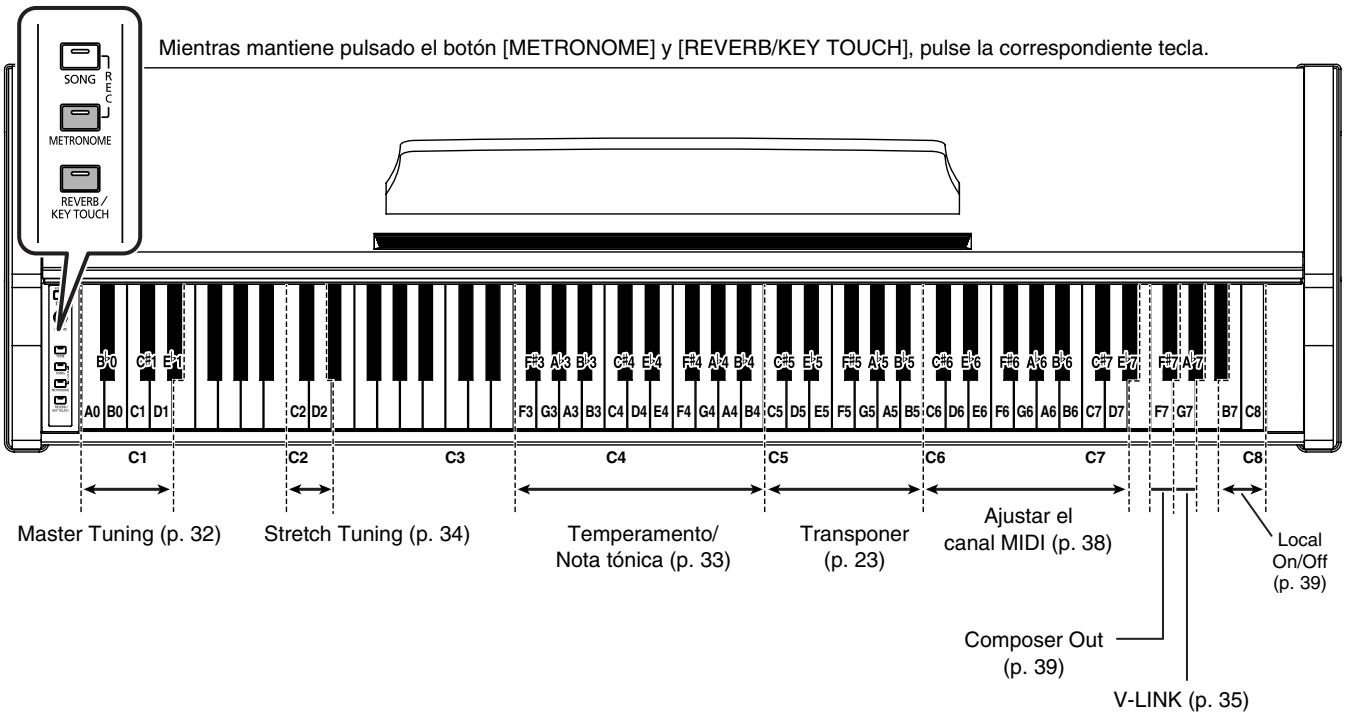
## ■ Ajustes del metrónomo


TONE
SONG
REC
METRONOME
Mientras mantiene pulsado el botón [METRONOME], pulse la correspondiente tecla.
Tempo Tap (p. 29)
A0 B0 C1 D1 E1
C2 D2 E2 F2 G2 A2 B2 C3
C4 D4 E4 F4 G4 A4 B4 C5 D5 E5 F5
C7 D7 E7 F7 G7 A7 B7 C8
C1 C2 C3 C4 C5 C6 C7 C8
Ritmo (p. 26)
Tempo del metrónomo (Reference Tempo) (p. 28)
Tempo del metrónomo (valor) (p. 28)
Volumen del metrónomo (p. 27)

## ■ Ajustes Key Touch/Damper Resonance


SONG
REC
METRONOME
REVERB / KEY TOUCH
Mientras mantiene pulsado el botón [REVERB/KEY TOUCH], pulse la correspondiente tecla.
A0 B0 C1 D1 C2 D2 E2 F2 G2 A2 B2 C3
C1 C2 C3 C4 C5 C6 C7 C8
Tacto del teclado (p. 22)
Resonancia Damper (p. 34)

## ■ Otros ajustes


SONG
REC
METRONOME
REVERB / KEY TOUCH
Mientras mantiene pulsado el botón [METRONOME] y [REVERB/KEY TOUCH], pulse la correspondiente tecla.
A0 B0 C1 D1 C2 D2 F3 G3 A3 B3 C4 D4 E4 F4 G4 A4 B4 C5 D5 E5 F5 G5 A5 B5 C6 D6 E6 F6 G6 A6 B6 C7 D7 F7 G7 B7 C8
C1 C2 C3 C4 C5 C6 C7 C8
Master Tuning (p. 32)
Stretch Tuning (p. 34)
Temperamento/ Nota tónica (p. 33)
Transponer (p. 23)
Ajustar el canal MIDI (p. 38)
Local On/Off (p. 39)
Composer Out (p. 39)
V-LINK (p. 35)

# Especificaciones principales

| | |
|---|---|
| **Teclado** | |
| Teclado | Teclado de 88 teclas PHA alpha II |
| Sensibilidad al tacto | Ligero, Medio, Pesado, Fijo |
| Modos del teclado | Whole, Dual (balance de volumen ajustable), Twin piano |
| **Generador de sonido** | |
| Polifonía máxima | 64 voces |
| Tonos | 17 tonos |
| Temperamento | 7 tipos, tónica seleccionable |
| Afinación estirada | On/Off |
| Master Tuning | 415,3–466,2 Hz (ajustable en incrementos de 0,1 Hz) |
| Transposición | De –6 a +5 (en semitonos) |
| Efectos | Reverb (8 niveles), Damper Resonance (sólo para sonidos de piano, 7 niveles, desactivado) |
| **Grabador** | |
| Pista | 1 pista |
| Número de canciones guardadas | 1 canción |
| Número de notas guardadas | Aproximadamente 5.000 notas |
| Controles | Song Select, All Song Play/Stop, Rec |
| Tempo | Negra = de 20 a 250 |
| Resolución | 120 pulsaciones por negra |
| **Metrónomo** | |
| Ritmo | 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 6/4 |
| Volumen | 8 niveles |
| **Otros** | |
| Canciones predefinidas | 65 canciones |
| Potencia de salida nominal | 25 W x 2 |
| Altavoces | 12 cm x 2 |
| Control | Volume |
| Pedales | Damper (reconocimiento de medio pedal), Soft (reconocimiento de medio pedal), Sostenuto |
| Otras funciones | Bloqueo del panel, V-LINK |
| Conectores | Toma de CA, conector de pedal, Jacks de entrada (L/Mono, R), jacks de salida (L/Mono, R), jack de salida de vídeo,<br>Conectores MIDI (In, Out), jack para auriculares (Stereo) x 2 |
| Alimentación | 115 V de CA, 117 V de CA, 220 V de CA, 230 V de CA, 240 V de CA (50/60 Hz) |
| Consumo | 47 W |
| Dimensiones (incluyendo el soporte del piano) | 1.387 (anchura) x 400 (profundidad) x 945 (altura) mm (con atril) |
| | 1387 (anchura) x 400 (profundidad) x 808 (altura) mm (sin atril) |
| Peso (con el soporte específico) | 46 kg |
| Accesorios | Manual del Usuario, Cable de alimentación, gancho para auriculares, atril, tornillos para instalar el atril |

* Con el objetivo de mejorar el producto, las especificaciones y/o el acabado del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Índice


**A**

Afinación ..... 32
Atril ..... 12
Auriculares ..... 13

**B**

Balance dual ..... 19
Botón [TONE] ..... 11, 17–20, 24–25, 31, 35
Botón [METRONOME] ..... 11, 23, 26–30, 32–36, 38–40
Botón [REVERB/KEY TOUCH] .... 11, 21–23, 32–35, 38–40
Botón [SONG] ..... 11, 16, 30–31, 36
Brilliance ..... 20

**C**

Cable de alimentación ..... 12
Cable del pedal ..... 12
Canal MIDI ..... 38
Canción interna ..... 16
Composer Out ..... 40
Conector MIDI ..... 11, 38
Conector Pedal ..... 11–12
Conmutador [POWER] ..... 11, 14, 35
Curva de afinación ..... 34

**D**

Dispositivos MIDI ..... 38
Dual Play ..... 18–19

**E**

Eliminar
  Interpretación grabada ..... 31
Entrada de CA ..... 11–12
Equipos de audio ..... 37
Estiramiento de la afinación ..... 34

**F**

Factory Reset ..... 36

**G**

Gancho para auriculares ..... 13
Grabación de claqueta ..... 30
Grabar ..... 30

**J**

Jack Input ..... 11, 37
Jack Output ..... 11, 37
Jack para auriculares ..... 11, 13

**K**

Key Touch ..... 22

**L**

Lid ..... 12
Local Control ..... 39
Local Off ..... 39
Local On ..... 39

**M**

Mando [VOLUME] ..... 11, 14
Master Tuning ..... 32
Memory Backup ..... 36
Metrónomo ..... 26
  Ritmo ..... 26
  Tempo ..... 27–28
  Volume ..... 27
MIDI ..... 38
Modo Twin Piano ..... 24–25

**O**

Ordenador ..... 40

**P**

Panel de control ..... 11
Panel Lock ..... 35
Panel posterior ..... 11
Pedal ..... 14
Pedal celeste ..... 14
Pedal Damper ..... 14
Pedal Sostenuto ..... 14
Power ..... 14

**R**

Reproducir
  Canción interna ..... 16
  Interpretación grabada ..... 31
Resonancia Damper ..... 14, 34
Reverberación ..... 21
  Profundidad ..... 21
Ritmo ..... 26

**T**

Tap Tempo ..... 29
Temperamento ..... 33
Tempo ..... 27, 29
Tone ..... 17
Tonic ..... 33
Tono 1 ..... 19
Tono 2 ..... 19
Tono estándar ..... 32
Tornillo de nivelación ..... 15
Transposición ..... 23
Twin Piano ..... 24

**V**

V-LINK ..... 35
Volume ..... 14
  Metrónomo ..... 27

DIGITAL PIANO

Modelo RP101

# Diagrama de implementación MIDI

Fecha: 1 enero 2007

Versión : 1.00

| Función... | | Transmitido | Reconocido | Observaciones |
|---|---|---|---|---|
| Basic | Default | 1 | 1 | |
| Channel | Changed | 1–16 | 1–16 | |
| Mode | Default | Mode 3 | Mode 3 | |
| | Messages | x | x | |
| | Altered | ********** | | |
| Note Number : | True Voice | 15–113<br>********** | 0–127<br>15–113 | |
| Velocity | Note ON | O | O | |
| | Note OFF | x 8n v=64 | x | |
| After Touch | Key's | x | x | |
| | Ch's | x | x | |
| Pitch Bend | | x | x | |
| Control Change | 6, 38 | O | O | Data entry |
| | 7 | x | O | Volume |
| | 11 | x | O | Expression |
| | 64 | O | O | Hold 1 |
| | 66 | O | O | Sostenuto |
| | 67 | O | O | Soft |
| | 91 | O | O | Effect 1 (Reverb) |
| | 100, 101 | O | O | RPN LSB, MSB |
| Prog Change | : True Number | 0–119<br>********** | O<br>0–119 | |
| System Exclusive | | O | O | |
| System Common | : Song Pos | x | x | |
| | : Song Sel | x | x | |
| | : Tune | x | x | |
| System Real Time | : Clock | x | x | |
| | : Commands | x | x | |
| Aux Message | : All sound off | x | x | |
| | : Reset all controllers | x | O | |
| | : Local Control | x | O | |
| | : All Notes OFF | x | O (123–127) | |
| | : Active Sense | O | O | |
| | : Reset | x | x | |
| Notes | | | | |

Modo 1 : OMNI ON, POLY  Modo 2 : OMNI ON, MONO  O : Sí

Modo 3 : OMNI OFF, POLY  Modo 4 : OMNI OFF, MONO  X : No

# Información

Si necesita servicios de reparación, contacte con su Centro de Servicio Roland más cercano o con el distribuidor autorizado Roland de su país.

## ÁFRICA

### EGIPTO
**Al Fanny Trading Office**
9, EBN Hagar A1 Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: 20-2-417-1828

### REUNIÓN
**Maison FO - YAM Marcel**
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

### SUDÁFRICA
**T.O.M.S. Sound & Music (Pty) Ltd.**
2 ASTRON ROAD DENVER
JOHANNESBURG ZA 2195
SOUTH AFRICA
TEL: (011)417 3400
FAX: (011)417 3462

**Paul Bothner(PTY)Ltd.**
Royal Cape Park, Unit 24,
Londonderry Road, Ottery 7708
Cape Town, SOUTH AFRICA
TEL: (021) 799 4900

## AMÉRICA CENTRAL/ AMÉRICA LATINA

### ARGENTINA
**Instrumentos Musicales S.A.**
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

### BARBADOS
**A&B Music Supplies LTD**
12 Webster Industrial Park
Wildey, St.Michael, Barbados
TEL: (246)430-1100

### BRASIL
**Roland Brasil Ltda**
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

### CHILE
**Comercial Fancy II S.A.**
Rut.: 96.919.420-1
Nataniel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

### COLOMBIA
**Centro Musical Ltda.**
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9
Medellin, Colombia
TEL: (574)3812529

### COSTA RICA
**JUAN Bansbach Instrumentos Musicales**
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

### CURACAO
**Zeelandia Music Center Inc.**
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL:(305)5926866

### ECUADOR
**Mas Musika**
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - Ecuador
TEL:(593-4)2302364

### EL SALVADOR
**OMNI MUSIC**
75 Avenida Norte y Final Alameda
Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

### GUATEMALA
**Casa Instrumental**
Calzada Roosevelt 34-01,zona 11
Ciudad de Guatemala
Guatemala
TEL:(502) 599-2888

### HONDURAS
**Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.**
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, Honduras
TEL: (504) 553-2029

### MARTINICA
**Musique & Son**
Z.I.Les Mangle
97232 Le Lamantin
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 426860

**Gigamusic SARL**
10 Rte De La Folie
97200 Fort De France
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 715222

### MÉXICO
**Casa Veerkamp, s.a. de c.v.**
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar de los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

### NICARAGUA
**Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua**
Altamira D'Este Calle Principal de la Farmacia 5ta.Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, Nicaragua
TEL: (505)277-2557

### PANAMÁ
**SUPRO MUNDIAL, S.A.**
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

### PARAGUAY
**Distribuidora De Instrumentos Musicales**
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion PARAGUAY
TEL: (595) 21 492147

### PERÚ
**Audionet**
Distribuciones Musicales SAC
Juan Fanning 530
Miraflores
Lima - Peru
TEL: (511) 4461388

### REPÚBLICA DOMINICANA
**Instrumentos Fernando Giraldez**
Calle Proyecto Central No.3
Ens.La Esperilla
Santo Domingo,
Dominican Republic
TEL:(809) 683 0305

### TRINIDAD
**AMR Ltd**
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria Trinidad W.I.
TEL: (868)638 6385

### URUGUAY
**Todo Musica S.A.**
Francisco Acuna de Figueroa 1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

### VENEZUELA
**Instrumentos Musicales Allegro,C.A.**
Av.las industrias edf.Guitar import
#7 zona Industrial de Turumo
Caracas, Venezuela
TEL: (212) 244-1122

## AMÉRICA DEL NORTE

### CANADÁ
**Roland Canada Music Ltd.**
**(Head Office)**
5480 Parkwood Way Richmond B.
C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (604) 270 6626

**Roland Canada Music Ltd.**
**(Toronto Office)**
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6
CANADA
TEL: (905) 362 9707

### EE.UU.
**Roland Corporation U.S.**
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

## ASIA

### CHINA
**Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.**
5F. No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

**Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.**
**(BEIJING OFFICE)**
10F. No.18 Anhuaxili
Chaoyang District, Beijing
100011 CHINA
TEL: (010) 6426-5050

### COREA
**Cosmos Corporation**
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

### FILIPINAS
**G.A. Yupangco & Co. Inc.**
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

### HONG KONG
**Tom Lee Music Co., Ltd.**
**Service Division**
22-32 Pun Shan Street, Tsuen Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

**Parsons Music Ltd.**
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 2333 1863

### INDIA
**Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.**
409, Nirman Kendra Mahalaxmi Flats Compound Off. Dr. Edwin Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 2493 9051

### INDONESIA
**PT Citra IntiRama**
J1. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

### MALASIA
**Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.**
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

### SINGAPUR
**SWEE LEE MUSIC COMPANY PTE. LTD.**
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 6846-3676

### TAILANDIA
**Theera Music Co. , Ltd.**
330 Verng NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 224-8821

### TAIWÁN
**ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.**
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

## AUSTRALIA/ NUEVA ZELANDA

### AUSTRALIA/ NUEVA ZELANDA
**Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.**
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA

Para Australia
Tel: (02) 9982 8266
Para Nueva Zelanda
Tel: (09) 3098 715

## EUROPA

### ALEMANIA
**Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.**
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

### AUSTRIA
**Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.**
**Austrian Office**
Eduard-Bodem-Gasse 8,
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

### BÉLGICA/FRANCIA/ HOLANDA/ LUXEMBURGO
**Roland Central Europe N.V.**
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

### CROACIA
**ART-CENTAR**
Degenova 3.
HR - 10000 Zagreb
TEL: (1) 466 8493

### DINAMARCA
**Roland Scandinavia A/S**
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: 3916 6200

### ESLOVAQUIA
**DAN Acoustic s.r.o.**
Povazská 18.
SK - 940 01 Nové Zámky
TEL: (035) 6424 330

### ESPAÑA
**Roland Iberia, S.L.**
Paseo García Faria, 33-35
08005 Barcelona SPAIN
TEL: 93 493 91 00

### FINLANDIA
**Roland Scandinavia As, Filial Finland**
Elannontie 5
FIN-01510 Vantaa, FINLAND
TEL: (0)9 68 24 020

### GRECIA/CHIPRE
**STOLLAS S.A.**
**Music Sound Light**
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

### HUNGRÍA
**Roland East Europe Ltd.**
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

### IRLANDA
**Roland Ireland**
G2 Calmount Park, Calmount Avenue, Dublin 12
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

### ITALIA
**Roland Italy S. p. A.**
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

### NORUEGA
**Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge**
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 2273 0074

### POLONIA
**MX MUSIC SP.Z.O.O.**
UL. Gibraltarska 4.
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

### PORTUGAL
**Roland Iberia, S.L.**
**Portugal Office**
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465, Porto, PORTUGAL
TEL: 22 608 00 60

### REINO UNIDO
**Roland (U.K.) Ltd.**
Atlantic Close, Swansea Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

### REPÚBLICA CHECA
**CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR s.r.o**
Voct rova 247/16
CZ-180 00 PRAHA 8,
CZECH REP.
TEL: (2) 830 20270

### RUMANÍA
**FBS LINES**
Piata Libertatii 1,
535500 Gheorgheni, ROMANIA
TEL: (266) 364 609

### RUSIA
**MuTek**
Dorozhnaya ul.3,korp.6
117 545 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 981-4967

### SUECIA
**Roland Scandinavia A/S**
**SWEDISH SALES OFFICE**
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (0)8 702 00 20

### SUIZA
**Roland (Switzerland) AG**
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen,
SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

### UCRANIA
**EURHYTHMICS Ltd.**
P.O. Box: 37-a.
Nedecey Str. 30
UA - 89600 Mukachevo,
UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

## ORIENTE MEDIO

### ARABIA SAUDÍ
**aDawliah Universal Electronics APL**
Corniche Road, Aldossary Bldg.,
1st Floor, Alkhobar,
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

### BAHRAIN
**Moon Stores**
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,
P.O.Box 247, Manama 304,
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

### E.A.U.
**Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.**
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor, Dubai,
U.A.E.
TEL: (04) 3360715

### IRÁN
**MOCO, INC.**
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021) 285-4169

### ISRAEL
**Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.**
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

### JORDANIA
**MUSIC HOUSE CO.LTD.**
**FREDDY FOR MUSIC**
P.O. Box 922846
Amman 11192 JORDAN
TEL: (06) 5692696

### KUWAIT
**EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.**
Abdullah Salem Street,
Safat, KUWAIT
TEL: 243-6399

### LÍBANO
**Chahine S.A.L.**
Gerge Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

### OMÁN
**TALENTZ CENTRE L.L.C.**
Malatan House No.1
Al Noor Street, Ruwi
SULTANATE OF OMAN
TEL: 2478 3443

### QATAR
**Al Emadi Co. (Badie Studio & Stores)**
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

### SIRIA
**Technical Light & Sound Center**
Rawda, Abdul Qader Jazairi St.
Bldg. No. 21, P.O.BOX 13520,
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

### TURQUÍA
**ZUHAL DIS TICARET A.S.**
Galip Dede Cad. No.37
Beyoglu - Istanbul / TURKEY
TEL: (0212) 249 85 10

Países de la UE

CE Este producto cumple con las Directivas Europeas EMC 89/336/EEC y LVD 73/23/EEC.

For the USA

# FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

---

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

---

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

## NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

## AVIS

Cet appareil num rique de la classe B respecte toutes les exigences du R glement sur le mat riel brouilleur du Canada.

Países de la UE

**UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

**DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

**FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

**IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

**ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

**PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

**NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

**DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

**NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

**SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

**FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

**HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

**PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

**CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

**SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

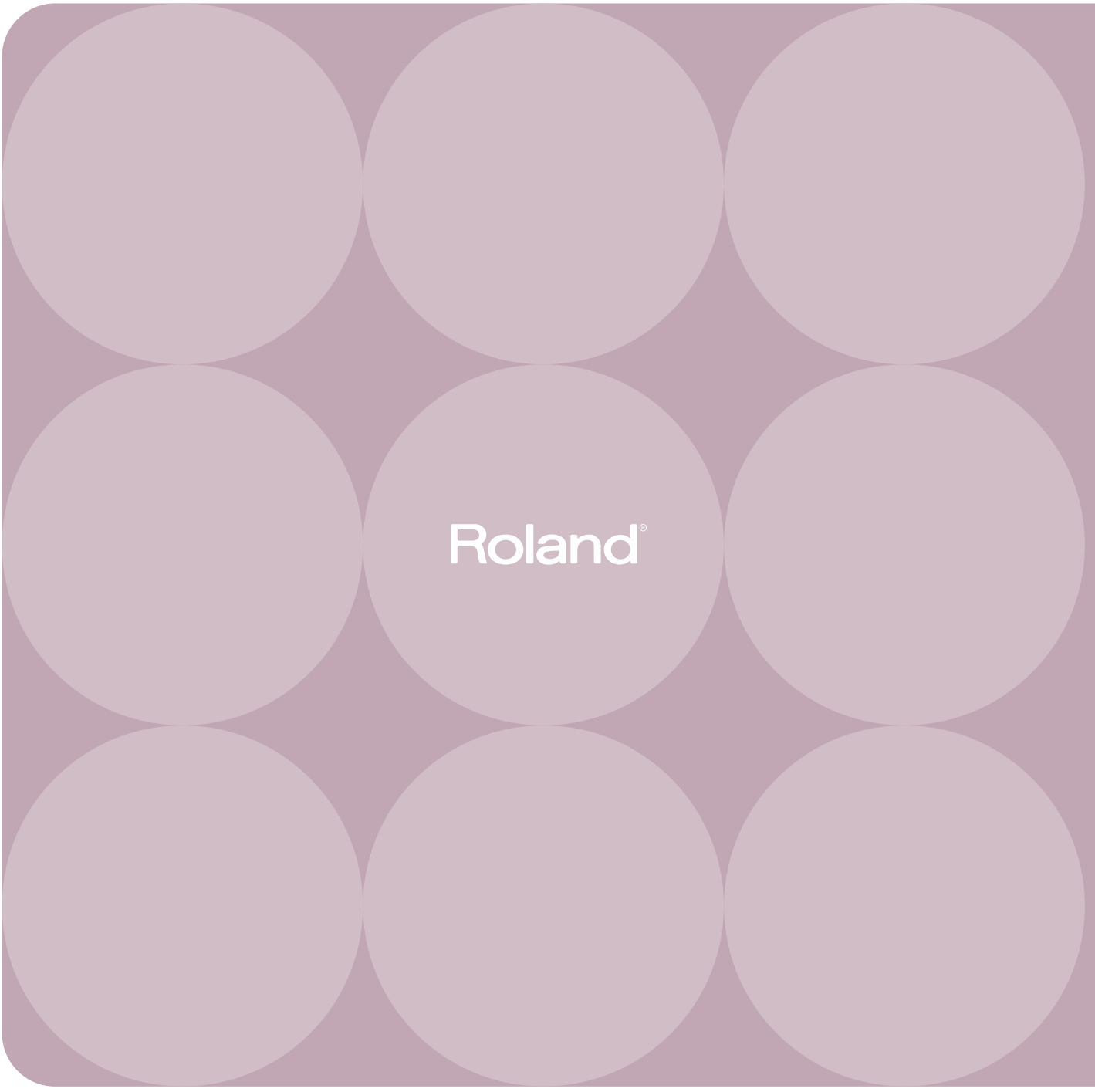
**EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

**LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.

**LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

**SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

**GR** Бхфь фп уэмвплп дзлюней ьфй уфйт чюсет фзт ЕЕ, фп рспъьн бхфь рсЭрей нб ухллЭгефбй оечщсйуфЬ брь фб пйкйбкЬ брпссЯммбфб, уэмцщнб ме фз нпмпиеуЯб фзт кЬие ресйпчЮт. Фб рспъьнфб рпх цЭспхн бхфь фп уэмвплп ден рсЭрей нб брпссЯрфпнфбй мбжЯ ме фб пйкйбкЬ брпссЯммбфб.




602.00.0218

RES 595-07 RP101 Manual del Usuario - E/D/F